

**DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T,
DELTA 15000, 15000T, 21000, 21000T**

GB Instruction - Fan Heaters

DK Vejledning - Varmeblæsere

DE/AT Anleitung - Heizlüfter

BG Инструкция- Вентилаторни калорифери

CZ Pokyny - Teplovzdušné ventilátory

LT Instrukcija - Ventilatoriniai šildytuvai

NO Instruksjon - Vifteovner

PL Instrukcja - Termowentylatory

RO Instrucțiuni - Radiatoare cu ventilator

SK Návod na používanie - Ventilátorové ohrievače

SE Bruksanvisning - Värmefläktar

RU Инструкция - Тепловентиляторы

IT Istruzioni - Termoventilatori

FR Instructions - Radiateurs soufflants

FI Ohje - Lämpöpuhaltimet

A: 3-9 kW
B: 15-21 kW

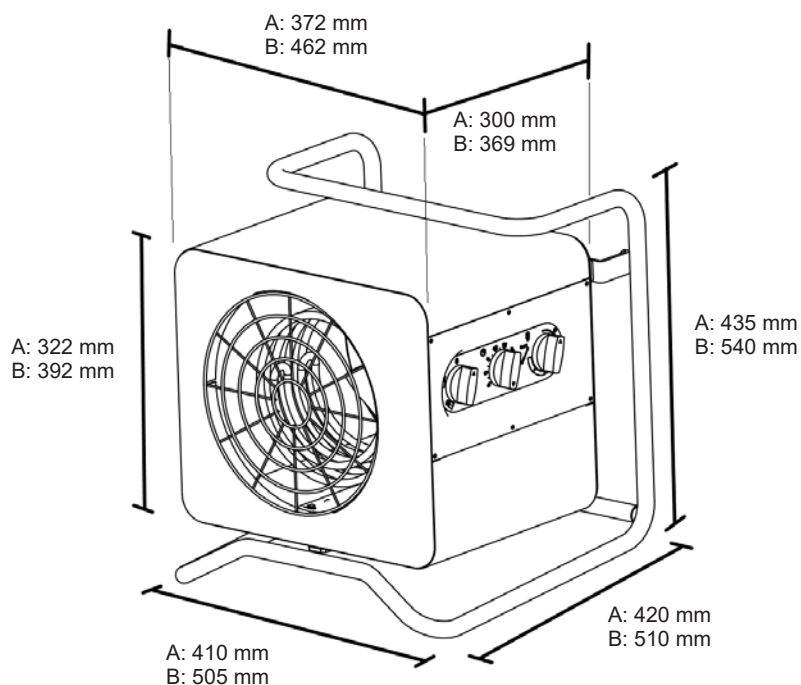


Fig. A:

- GB: Distance at wall mounting
- DK: Afstand ved vægmontage
- DE/AT: Abstand bei Wandmontage
- BG: Разстояние при стенен монтаж
- CZ: Vzdálenosti při montáži na stěnu
- FI: Atstumus tvirtinant prie sienos
- NO: Avstand ved veggmontering
- PL: Odległość przy montażu ściennym
- RO: Distanța la montarea pe perete
- SK: Vzdialenosti pri montáži na stenu
- SE: Avstånd vid väggmontering
- RU: Расстояния при настенном монтаже.
- IT: Distanza con montaggio a parete
- FR: Distance pour le montage mural
- FI: Etäisyys seinäasennuksessa

Fig. A

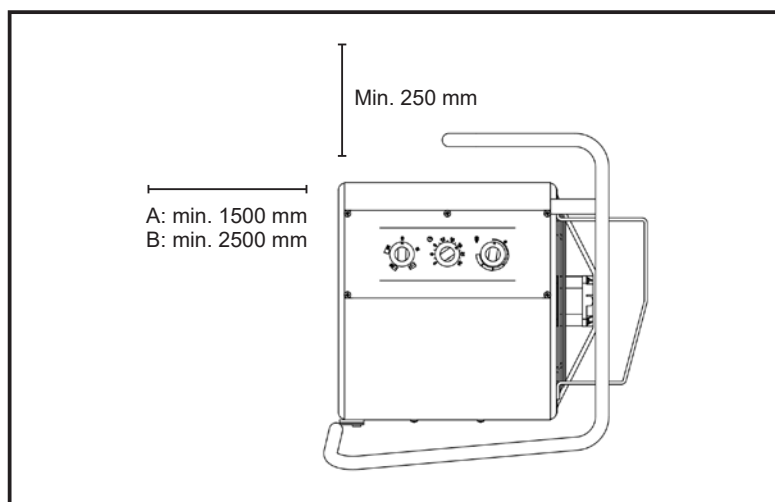
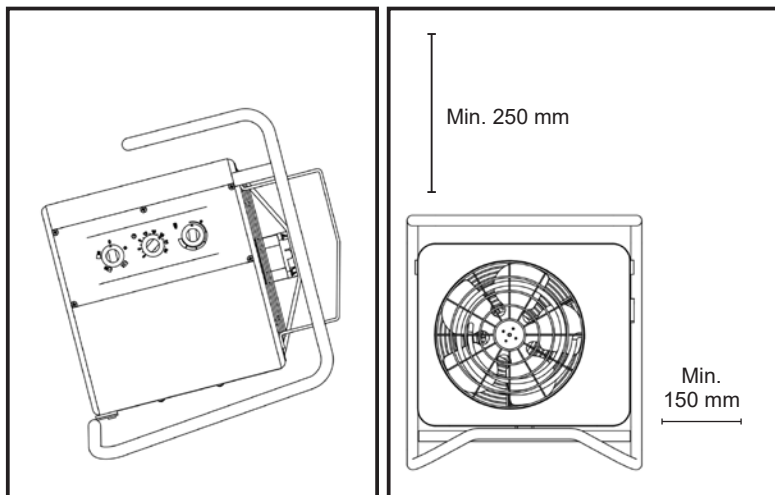
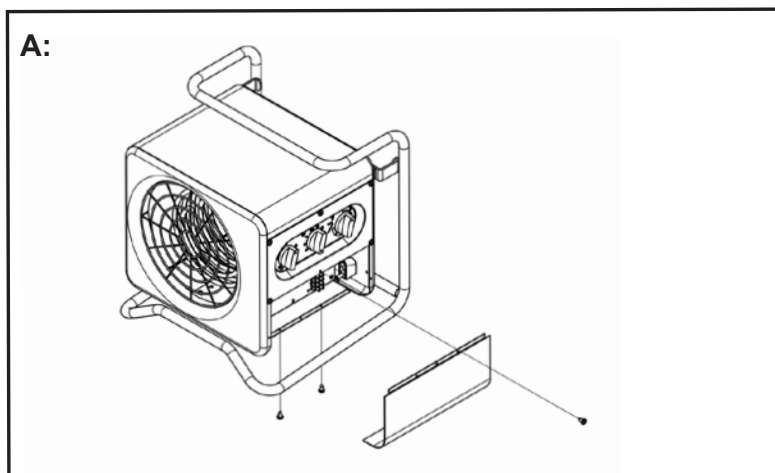
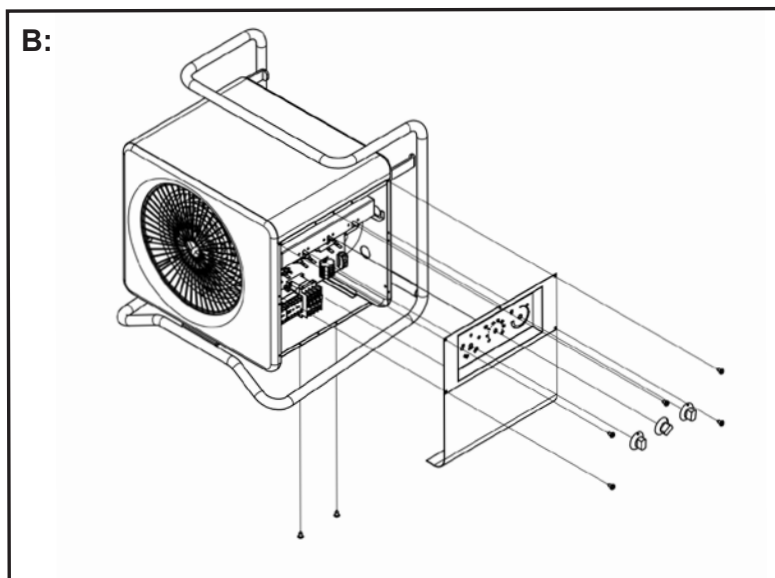


Fig. B:

- GB: 15° wall mounting
 DK: 15° vægmontage
 DE/AT: 15° Wandmontage
 BG: 15° стенен монтаж
 CZ: Montáž na stěnu s 15° sklonem
 FI: Tvirtinimas prie sienos 15° kampu
 NO: 15° veggmontering
 PL: 15° montaż ścienny
 RO: 15° montare pe perete
 SK: 15° montáž na stenu
 SE: 15° väggmontering
 RU: Настенный монтаж под углом 15°.
 IT: Montaggio a parete 15°
 FR: 15° montage mural
 FI: 15° seinäasennus





Fig. B**Fig. C:**

- GB: Disassembly
 DK: Demontage af låg
 DE/AT: Abmontage/demontage
 BG: Демонтаж
 CZ: Demontáž
 FI: Išmontavimas
 NO: Demontering
 PL: Demontaż
 RO: Dezasamblarea
 SK: Demontáž
 SE: Demontering
 RU: Разборка.
 IT: Smontaggio
 FR: Démontage
 FI: Purkaminen

Fig. C**Fig. C**

GB Fan Heaters

(Original instruction)

 WARNING	In order to avoid overheating, do not cover heater.
 WARNING	Do not open the junction box when energized.
 WARNING	To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
 WARNING	Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

CAUTION

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

The fan heater must not be installed beneath electrical switches and sockets.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children ages from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Do not use the fan heater near bathtubs, cabinet showers, wash basins or swimming pools.

Concerning use of fixed fan heaters

GB Fan Heaters (Original instruction)

which may be used in bathrooms, the fan heater must be installed thus power switch and other controls cannot be reached from the bathtub or cabinet shower. The fan heaters must not be placed near flammable objects. See fig. A. (The distances are min. distances.)

If supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Portable fan heaters:

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Do not use this heater if it has been dropped.

Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

Portable fan heaters are only suitable for well insulated spaces or occasional use.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T (A)

These fan heaters are suitable for fixed and portable use. The heaters are IPX4 and can be used in dry and humid rooms.

Overheating Protection for A

The fan heaters have a thermal cut-out which disconnects the supply if the motor fails or if overheating occurs. After cooling down the fan heater, reset can be done with a screwdriver through the hole in the instrument panel. If the fan heater does not start after re-connection you should contact manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

DELTA 15000, 15000T (B)

DELTA fan heaters are suitable for portable use or can be installed permanently at a height of at least 1,8 meters. The heaters are IPX4 and can be used in dry and humid rooms.

DELTA 21000, 21000T (B)

Must only be used as fixed fan heater and installed at a height of at least 1,8 meters. This fan heater is delivered with wall mounting fix and without plug for the cable. The heaters are IPX4 and can be used in dry and humid rooms.

Overheating Protection for B

The fan heaters have a thermal cut-out which disconnects the supply if the motor fails or if overheating occurs. If the fan heater does not start after re-connection, you should contact an electrician. See fig. C for disassembly of the housing.

GB Fan Heaters

(Original instruction)





General for A + B

Permanent Installation (fixed) The heater can be installed horizontally or at a downward gradient of 15°.

Operation panel must be visible from 1 meter distance.

1. The fixings are attached to the housing by use of 4 screws. The two spacing washers are placed between the housing and tubular frame (in the bottom hole).
2. Mark the hole positions. Drill out 4 holes to attach the fixing to the wall. Use M8 screws.
3. Now fix the heater in the top screws and attach the bottom screws.

Use of DELTA - List of signs

- | | |
|---|------------------------|
| 0 | Off |
|  | Fan on |
|  | Half fan and half heat |
|  | Full fan and half heat |
|  | Full fan and full heat |

DELTA fan heaters require no maintenance. However, it is recommended to clean the fan heater from dust by means of compressed air after long time of use or after use in dusty rooms.

Timer

To set time delay, rotate the knob clockwise and then turn back anticlockwise to required setting

Electrical Installation

Installation must be carried out with an all-pole disconnection with a contact space measuring at least 3 mm per pole. Permanent installation must always be performed by an authorized electrician in accordance with current regulations. Only the electrician has knowledge of current regulations. The terminals are accessible if the screws and the plate on the right side are removed.

Preservation and storage

The units must be stored under the following conditions:

- relative humidity maximum 60%
- temperature minimum 15°C

GB Fan Heaters

(Original instruction)

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P _{nom}	See table	kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	See table	kW
Maximum continuous heat output	P _{max}	See table	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	e _{lmax}	See Table	kW
At minimum heat output	e _{lmin}	See Table	kW
In standby mode	e _{lSB}	0	kW

Item no.	Type	kW P _{min} / P _{nom} / P _{Max}	kW e _{lmin} / e _{lmax}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3x400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3x400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3x400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3x400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3x400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,855





GB Fan Heaters

(Original instruction)

Model identifier(s):	
Item	Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Fan assisted heat output	NA
Type of heat output/room temperature control (select one)	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
with mechanic thermostat room temperature control	Yes
with electronic room temperature control	No
electronic room temperature control plus day timer	No
electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
with distance control option	No
with adaptive start control	No
with working time limitation	No
with black bulb sensor	No

DK Varmeblæsere

(Oversættelse af den originale vejledning)

 ADVARSEL	Varmeblæseren må ikke tildækkes, da dette kan medføre overophedning.
 ADVARSEL	Åbn aldrig klemkassen, når der er strøm på anlægget.
 ADVARSEL	Hold tekstiler, gardiner og andet brændbart materiale mindst 1 m væk fra luftudtaget for at reducere risikoen for brand.
 ADVARSEL	Varmeblæseren må ikke benyttes i små rum, hvor der opholder sig personer, der ikke selv kan komme ud af rummet, medmindre der er konstant overvågning.

FORSIGTIG

Dele af produktet kan blive meget varme og kan forårsage forbrændinger. Vær især opmærksom, når børn og sårbare personer er til stede.

Varmeblæseren må ikke installeres under elkontakter og stikkontakter.

Apparatet må ikke benyttes af børn fra 8 år og op eller af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har modtaget vejledning og anvisninger vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn. Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, såfremt det er blevet anbragt eller installeret i den dertil beregnede og normale driftsposition, og såfremt de er under opsyn og er blevet oplyst om anvisningerne vedrørende sikker brug af apparatet og forstår farerne.

Børn mellem 3 og 8 år må ikke tilslutte, regulere eller rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.

Brug ikke varmeblæseren i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller swimmingpools. Ved brug af stationære varmeblæsere, som er tilladt til brug i badeværelser, skal varmeblæseren monteres, så tænd-sluk-knappen og andre

DK Varmeblæsere

(Oversættelse af den originale vejledning)

betjeningselementer ikke kan nås fra badekaret eller bruseren.

Varmeblæseren må ikke anbringes i nærheden af brændbare genstande. Se fig. A (Afstandene er minimumsafstande).

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, serviceagenten eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

Transportable varmeblæsere:

Varmeblæseren må ikke bruges i nærheden af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.

Varmeblæseren må ikke anvendes, hvis den er blevet tabt.

Varmeblæseren må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skade.

Varmeblæseren skal bruges på en vandret og stabil overflade eller skal fastgøres på væggen, afhængig af forholdene.

Transportable varmeblæsere er alene egnede til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T (A)

Disse varmeblæsere er egnede til stationær og transportabel brug. Varmeblæserne er IPX4 og kan anvendes i tørre og fugtige rum.

Overophedningsbeskyttelse for A

Varmeblæserne har en termosikring, der afbryder strømforsyningen, hvis motoren svigter eller ved overophedning. Når varmeblæseren er kølet af, kan den genindkobles med en skruestrækker i instrumentpanelets hul. Hvis varmeblæseren ikke starter efter genindkobling, skal du kontakte fabrikanten, serviceagenten eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

DELTA 15000, 15000T (B)

DELTA-varmeblæsere er egnede til transportabel brug eller kan installeres permanent i en højde på mindst 1,8 meter. Varmeblæserne er IPX4 og kan anvendes i tørre og fugtige rum.

DELTA 21000, 21000T (B)

Må alene anvendes som stationær varmeblæser og installeres i en højde på mindst 1,8 meter. Varmeblæseren leveres med beslag til vægmontering og uden stik til kablet. Varmeblæserne er IPX4 og kan anvendes i tørre og fugtige rum.

Overophedningsbeskyttelse for B

Varmeblæserne har en termosikring, der afbryder strømforsyningen, hvis motoren svigter eller ved overophedning. Hvis varmeblæseren

DK Varmeblæsere

(Oversættelse af den originale vejledning)

ikke starter efter genindkobling, skal du kontakte en elektriker. Se fig. C for demontering af huset.

Generelt for A + B

Permanent installation (stationær)
Varmeblæseren kan installeres vandret eller med en hældning på 15°.

Betjeningstavlen skal være synlig fra 1 meters afstand.

1. Beslagene er fastgjort på huset med 4 skruer. De to afstandsskiver er anbragt mellem huset og rørrammen (i det nederste hul).
2. Marker hullernes positioner. Bor 4 huller for at fastgøre beslaget på væggen. Brug M8-skruer.
3. Fastgør nu varmeblæseren i de øverste skruer, og fastgør de nederste skruer.

Brug af DELTA - Liste over tegn

- | | |
|---|----------------------------------|
| 0 | Off/slukket |
|  | Blæser on/tændt |
|  | Halv blæser- og halv varmeeffekt |
|  | Fuld blæser- og halv varmeeffekt |
|  | Fuld blæser- og fuld varmeeffekt |

DELTA-varmeblæsere kræver ingen vedligeholdelse. Det anbefales dog at rengøre varmeblæseren for støv med trykluft efter lang tids brug og efter brug i støvede lokaler.

Timer

Tiden indstilles ved at dreje knappen med uret og derefter dreje tilbage mod uret til de ønskede indstillinger.

El-installation

Installation skal udføres med en HPFI-afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm pr. pol. Permanent installation skal altid udføres af en autoriseret el-installatør i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Alene el-installatøren har kendskab til de gældende bestemmelser. Klemmerne er tilgængelige, hvis skruerne og pladen på højre side er afmonterede.

Sikring og opbevaring

Enhederne skal opbevares under følgende forhold:

- relativ fugtighed maks. 60 %
- temperatur min. 15°C

DK Varmeblæsere

(Oversættelse af den originale vejledning)

Informationskrav til elektriske rumvarmere

Modelidentifikator(er):			
Emne	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeeffekt			
Nominel varmeeffekt	P _{nom}	Se tabel	kW
Min. varmeeffekt (vejledende)	P _{min}	Se tabel	kW
Maks. kontinuerlig varmeeffekt	P _{max}	Se tabel	kW
Hjælpestrømsforbrug			
Ved nominel varmeeffekt	el _{max}	Se tabel	kW
Ved min. varmeeffekt	el _{min}	Se tabel	kW
I standbytilstand	el _{SB}	0	kW

Artikelnr.	Type	kW P _{min} / P _{nom} / P _{max}	kW el _{min} / el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3×400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,155





DK Varmeblæsere

(Oversættelse af den originale vejledning)

Modelidentifikator(er):	
Emne	Enhed
Type varmetilførsel, kun for elektriske rumvarmere (vælg én)	
Manuel varmestyring, med indbygget termostat	Ikke relevant
Manuel varmestyring med feedback for rum- og/eller udetemperatur	Ikke relevant
Elektronisk varmestyring med feedback for rum- og/eller udetemperatur	Ikke relevant
Varmeeffekt med blæser	Ikke relevant
Type styring af varmeeffekt/rumtemperatur (vælg én)	
Et-trinsvarmeeffekt og ingen rumtemperaturstyring	Nej
To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturstyring	Nej
med mekanisk termostatstyring af rumtemperatur	Ja
med elektronisk termostatstyring af rumtemperatur	Nej
elektronisk rumtemperaturstyring plus dagtimer	Nej
elektronisk rumtemperaturstyring plus ugetimer	Nej
Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)	
rumtemperaturstyring, med registrering af tilstedeværelse	Nej
rumtemperaturstyring, med registrering af åbent vindue	Nej
med mulighed for fjernstyring	Nej
med adaptiv startkontrol	Nej
med arbejdstidsbegrænsning	Nej
med sorttermometer	Nej

DE/AT Heizlüfter

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanleitung)

 WARNUNG	Decken Sie das Heizgerät nicht ab. Es könnte sonst überhitzen.
 WARNUNG	Öffnen Sie die Anschlussdose nicht, wenn sie unter Spannung steht.
 WARNUNG	Halten Sie Textilien, Vorhänge und brennbare Materialien mindestens einen Meter vom Luftauslass entfernt. Sie könnten sich sonst entzünden.
 WARNUNG	Betreiben Sie dieses Heizgerät niemals ohne Aufsicht in einem kleinen Raum mit Personen, welche den Raum nicht ohne fremde Hilfe verlassen können.

VORSICHT

Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Stellen Sie den Heizlüfter nicht unter elektrischen Schaltern oder Steckdosen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen betrieben werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Halten Sie Kinder unter drei Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden. Kinder im Alter zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde und wenn die Kinder unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder im Alter zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Betreiben Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbecken. Bei stationärer Installation zum Betrieb in Badezimmern muss der Heizlüfter so platziert werden, dass der Netzschalter und andere Bedienelemente nicht von

DE/AT Heizlüfter

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanleitung)

der Badewanne oder der Duschkabine aus erreicht werden können. Der Heizlüfter darf nicht in der Nähe brennbarer Gegenstände platziert werden. Siehe Abb. A. (Die Abstände sind Mindestabstände.)

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Mobile Heizlüfter:

Betreiben Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Betreiben Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.

Betreiben Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

Betreiben Sie das Heizgerät je nach Situation auf einer waagerechten, stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand.

Mobile Heizlüfter sind nur für gut isolierte Räume oder für gelegentlichen Betrieb geeignet.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T (A)

Diese Heizlüfter sind sowohl für stationären als auch für mobilen Betrieb geeignet. Die Heizgeräte verfügen über die Schutzart IPX4 und können in

trockenen und feuchten Räumen betrieben werden.

Überhitzungsschutz für A

Die Heizlüfter sind mit einer thermischen Abschaltung versehen, die bei Motorstörung oder bei Überhitzung die Stromversorgung unterbricht. Nach Abkühlen des Heizlüfters kann der Überhitzungsschutz manuell mithilfe eines Schraubendrehers durch die Öffnung im Bedienfeld zurückgesetzt werden. Wenn der Heizlüfter nach dem Wiedereinschalten nicht anläuft, ziehen Sie den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person hinzu, um eine Gefährdung auszuschließen.

DELTA 15000, 15000T (B)

DELTA-Heizlüfter sind für den mobilen Betrieb geeignet oder können stationär in einer Höhe von mindestens 1,8 Metern installiert werden. Die Heizgeräte verfügen über die Schutzart IPX4 und können in trockenen und feuchten Räumen betrieben werden.

DELTA 21000, 21000T (B)

Darf nur als stationärer Heizlüfter betrieben werden und muss in einer Höhe von mindestens 1,8 Metern installiert werden. Dieser Heizlüfter wird mit Wandbefestigung und ohne Stecker für das Kabel geliefert.

Die Heizgeräte verfügen über die Schutzart IPX4 und können in trockenen und feuchten Räumen betrieben werden.

DE/AT Heizlüfter

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanleitung)

Überhitzungsschutz für B

Die Heizlüfter sind mit einer thermischen Abschaltung versehen, die bei Motorstörung oder bei Überhitzung die Stromversorgung unterbricht. Wenn der Heizlüfter nach dem Wiedereinschalten nicht anläuft, ziehen Sie eine Elektrofachkraft hinzu. Beachten Sie Abb. C zur Demontage des Gehäuses.

Allgemein für A und B

Stationäre Installation (ortsfest). Das Heizgerät kann waagrecht oder mit einer Abwärtsneigung von 15 Grad installiert werden.

Das Bedienfeld muss aus einem Meter Entfernung sichtbar sein.

1. Montieren Sie die Befestigungen mit vier Schrauben am Gehäuse. Bringen Sie die beiden Distanzscheiben zwischen dem Gehäuse und dem Rohrrahmen (in der unteren Bohrung) an.

2. Markieren Sie die Bohrstellen. Bohren Sie vier Löcher, um die Befestigung an die Wand zu montieren. Verwenden Sie M8-Schrauben.

3. Befestigen Sie nun das Heizgerät an den oberen Schrauben und bringen Sie die unteren Schrauben an.

Betrieb von DELTA – Zeichenerklärung

0

Aus

⌘

Ventilator an



Ventilator und Heizung halbe Leistung



Ventilator volle, Heizung halbe Leistung



Ventilator und Heizung volle Leistung

DELTA-Heizlüfter sind wartungsfrei. Es wird jedoch empfohlen, den Heizlüfter nach längerem Betrieb oder nach Betrieb in staubigen Räumen mit Druckluft von Staub zu befreien.

Zeitschaltuhr

Um die Zeit einzustellen, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn und dann gegen den Uhrzeigersinn zurück zur gewünschten Einstellung.

Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Gerät mit einem allpoligen Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm pro Pol an. Eine stationäre Installation muss immer durch eine geprüfte Elektrofachkraft entsprechend den geltenden Bestimmungen durchgeführt werden. Nur die Elektrofachkraft kennt die geltenden Vorschriften. Die Klemmen sind zugänglich, wenn die Schrauben und die Abdeckung von der rechten Seite entfernt werden.

Einlagerung

Lagern Sie das Gerät wie folgt:

- Relative Luftfeuchtigkeit bis 60 %
- Temperatur ab 15 °C

DE/AT Heizlüfter

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanleitung)

Pflichtangaben für elektrische Raumheizgeräte

Modellbezeichnung(en):			
Artikel	Größe	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	Siehe Tabelle	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	Siehe Tabelle	kW
Maximale Dauerwärmeleistung	P_{max}	Siehe Tabelle	kW
Elektrische Leistungsaufnahme			
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	Siehe Tabelle	kW
Bei minimaler Wärmeleistung	el_{min}	Siehe Tabelle	kW
Im Bereitschaftsbetrieb	el_{Bereit}	0	kW

Bestellnr.	Typ	kW $P_{min} / P_{nom} / P_{max}$	kW el_{min} / el_{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1540 / 3190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1553 / 3203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3×400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3053 / 6356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4553 / 9503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7605 / 15855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	600005 / 22155





DE/AT Heizlüfter

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanleitung)

Modellbezeichnung(en):	
Artikel	Einheit
Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (neue eine Auswahl möglich)	
Manuelle Wärmeleistungsregelung, mit integriertem Thermostat	Nicht verfügbar
Manuelle Wärmeleistungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückkopplung	Nicht verfügbar
Elektronische Wärmeleistungsregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückkopplung	Nicht verfügbar
Ventilatorunterstützte Wärmeleistung	Nicht verfügbar
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturregelung (Mehrfachauswahl möglich)	
Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei oder mehr manuelle Leistungsstufen ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Mit mechanischem Thermostat zur Raumtemperaturregelung	Ja
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr	Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr	Nein
Weitere Regelungsmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Nein
Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit optionaler Fernsteuerung	Nein
Mit adaptiver Startsteuerung	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelthermometer	Nein

ВГ Вентилаторни калорифери

(Превод на оригиналната инструкция)

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	За да се избегне прегряване, не покривайте калорифера.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Не отваряйте разклонителната кутия, когато е под напрежение.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	За да се намали рискът от пожар, дръжте текстилни изделия, завеси или други запалими материали на минимално разстояние от 1 m от изхода за въздух.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Не използвайте този калорифер в малки помещения, когато в тях се намират лица, които не са в състояние сами да напуснат помещението, освен ако не е осигурен постоянен надзор.

ВНИМАНИЕ

Някои части на този продукт могат да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Специално внимание трябва да се обърне там, където има деца и уязвими лица.

Вентилаторният калорифер не трябва да се монтира под електрически превключватели и контакти.

Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако им е предоставен надзор или инструкции, касаещи използването на продукта по безопасен начин, и при условие че разбират възможните опасности.

Деца не трябва да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Деца на по-малко от 3 години трябва да

се държат настрана, освен ако не се наблюдават постоянно. Деца на възраст между 3 и 8 години трябва само да включват/изключват уреда, при условие че той е поставен или монтиран в предназначенията нормална работна позиция, децата се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и те разбират предполагаемите опасности.

Деца на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват в контакта, регулират и почистват уреда или да извършват потребителско обслужване.

Не използвайте вентилаторния калорифер близо до вани, душ кабинни, мивки или басейни. По отношение на употребата на неподвижни вентилаторни калорифери, които могат да се използват в бани, вентилаторният калорифер трябва да бъде монтиран така, че ключът за захранването и други управляващи механизми да не могат да

BG Вентилаторни калорифери

(Превод на оригиналната инструкция)

бъдат достигнати от ваната или душ кабината. Вентилаторните калорифери не трябва да се поставят близо до запалими обекти. Вижте фиг. А. (Разстоянията са мин. разстояния.)

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

Преносими вентилаторни калорифери:

Не използвайте този калорифер в непосредствена близост до вана, душ или басейн.

Не използвайте този калорифер, ако е бил изпуснат.

Не използвайте калорифера, ако има видими признаци на повреда по него.

Използвайте този калорифер върху хоризонтална и стабилна повърхност или го прикрепете към стената, ако е приложимо.

Преносимите вентилаторни калорифери са подходящи единствено за добре изолирани пространства и за употреба от време на време.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Тези вентилаторни калорифери са подходящи за неподвижна и преносима употреба. Калориферите са IPX4 и могат да се използват в сухи и влажни помещения.

Защита от прегряване за А

Вентилаторните калорифери имат термоизключвател, който изключва захранването, ако моторът се повреди или настъпи прегряване. След охлаждане на вентилаторния калорифер може да се извърши връщане в изходно положение с отвертка през отвора в панела за управление. Ако вентилаторният калорифер не стартира след повторно свързване, трябва да се свържете с производителя, негов сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

DELTA 15000, 15000T (B)

Вентилаторните калорифери DELTA са подходящи за преносима употреба или могат да бъдат монтирани за постоянно на височина най-малко 1,8 метра. Калориферите са IPX4 и могат да се използват в сухи и влажни помещения.

DELTA 21000, 21000T (B)

Трябва да се използват само като неподвижни вентилаторни калорифери и да се монтират на височина най-малко 1,8 метра. Този вентилаторен калорифер се доставя с крепежни елементи за стенен монтаж и без щепсел за кабела. Калориферите са IPX4 и могат да се използват в сухи и влажни помещения.

Защита от прегряване за В

Вентилаторните калорифери имат термоизключвател, който изключва захранването, ако моторът се повреди или настъпи прегряване. Ако вентилаторният калорифер не тръгне след повторно свързване, се свържете с електротехник. Вижте фиг. С за

BG Вентилаторни калорифери

(Превод на оригиналната инструкция)

демонтаж на корпуса.

Общо за А + В

Постоянен монтаж (неподвижно)
Калориферът може да се монтира хоризонтално или под наклон от 15° надолу.




Работният панел трябва да се вижда от 1 метър разстояние.

1. Крепежните елементи се прикрепят към корпуса, като се използват 4 винта. Двете дистанционни шайби се поставят между корпуса и тръбната рамка (в долния отвор).

2. Маркирайте позициите на отворите. Пробийте 4 отвора, за да прикрепите крепежните елементи към стената. Използвайте винтове М8.

3. Сега фиксирайте отоплителния уред в горните винтове и прикрепете долните винтове.

Употреба на DELTA – списък със символите

- | | |
|---|--|
|  | Изключено |
|  | Включен вентилатор |
|  | Вентилатор на половин мощност и нагряване на половин мощност |
|  | Вентилатор на пълна мощност и нагряване на половин мощност |
|  | Вентилатор на пълна мощност и нагряване на пълна мощност |

Вентилаторните калорифери DELTA не

изискват поддръжка. Все пак е препоръчително да почиствате вентилаторния калорифер от прах с помощта на сгъстен въздух след дълъг период на употреба или след употреба в прашни помещения.

Таймер

За да зададете отложено време, завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка и след това завъртете назад обратно на часовниковата стрелка до нужната настройка

Електрическа инсталация

Монтажът трябва да се извърши с многополюсен контактен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 mm на полюс. Постоянният монтаж трябва винаги да се извършва от оторизиран електротехник в съответствие с действащите регламенти. Само електротехникът познава действащите регламенти. Клемите са достъпни, ако се отстранят винтовете и пластината от дясната страна.

Предпазване и съхранение

Уредите трябва да се съхраняват при следните условия:

- относителна влажност максимум 60%
- температура минимум 15°C

BG Вентилаторни калорифери

(Превод на оригиналната инструкция)

Информационни изисквания за електрически локални отоплителни уреди

Идентификатор(и) на модела:			
Елемент	Символ	Стойност	Единица
Изходна топлина			
Номинална изходна топлина	P _{nom}	Вижте таблицата	kW
Минимална изходна топлина (ориентиrowъчно)	P _{min}	Вижте таблицата	kW
Максимална продължителна изходна топлина	P _{max}	Вижте таблицата	kW
Потребление на спомагателна електроенергия			
При номинална изходна топлина	el _{max}	Вижте таблицата	kW
При минимална изходна топлина	el _{min}	Вижте таблицата	kW
В режим на готовност	el _{SB}	0	kW

№ на артикул	Тип	kW P _{min} /P _{nom} /P _{max}	kW el _{min} /el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,540/3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3 × 400 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1 553/3 203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3 × 400 V~, 6 kW	3/6/6,30	3 053/6 356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3 × 400 V~, 9 kW	4,5/9/9,45	4 553/9 503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3 × 400 V~, 15 kW	7,5/15/15,75	7 605/15 855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3 × 400 V~, 21 kW	10,5/21/22,05	10 605/22 155





BG Вентилаторни калорифери

(Превод на оригиналната инструкция)

Идентификатор(и) на модела:	
Елемент	Единица
Тип входна топлина, само за електрически локални отоплителни уреди (изберете един)	
Ръчно управление на зареждането на топлина, с интегриран термостат	Няма
Ръчно управление на зареждането с обратна връзка за стайната и/или външната температура	Няма
Електронно управление на зареждането на топлина с обратна връзка за стайната и/или външната температура	Няма
Изходна топлина: с помощта на вентилатор	Няма
Тип изходна топлина/управление на стайната температура (изберете едно)	
Едноетапна изходна топлина и без управление на стайната температура	Не
Два или повече ръчни етапа, без управление на стайната температура	Не
управление на стайната температура с механичен термостат	Да
с електронно управление на стайната температура	Не
електронно управление на стайната температура плюс дневен таймер	Не
електронно управление на стайната температура плюс седмичен таймер	Не
Други опции за управление (няколко възможни избора)	
управление на стайната температура, с откриване на присъствие	Не
управление на стайната температура, с откриване на отворен прозорец	Не
с опция за управление от разстояние	Не
с адаптивно управление на стартирането	Не
с ограничение на работното време	Не
със сензор с черна крушка	Не

CZ Teplovzdušné ventilátory

(Překlad původních pokynů)

	VAROVÁNÍ	Nezakrývejte ventilátor, aby nedošlo k přehřátí.
	VAROVÁNÍ	Je-li svorkovnice pod napětím, neotevírejte ji.
	VAROVÁNÍ	Abyste omezili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.
	VAROVÁNÍ	Nepoužívejte ventilátor v malých místnostech, pokud jsou v nich přítomny osoby, které nejsou schopny místnost opustit bez dopomoci, pokud není zajištěn trvalý dohled.

UPOZORNĚNÍ

Některé části tohoto produktu se mohou rozžhavit a způsobit popáleniny. Zvýšená pozornost je vyžadována v případě přítomnosti dětí a dalších zranitelných osob.

Teplovzdušný ventilátor se nesmí instalovat pod elektrické vypínače a zásuvky.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím nebezpečím.

Se spotřebičem si děti nesmí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti mladší 3 let bez trvalého dozoru se nesmí pohybovat v blízkosti zařízení. Děti od 3 do 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze tehdy, když je zařízení umístěno nebo nainstalováno v běžné provozní poloze, a když jsou pod dozorem nebo když obdržely pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik.

Děti od 3 do 8 let nesmí zařízení zapojovat, nastavovat, čistit nebo na něm provádět údržbu.

Teplovzdušný ventilátor nepoužívejte v blízkosti van, sprchových koutů, umyvadel nebo bazénů. V případě pevně instalovaných teplovzdušných ventilátorů v koupelnách musí být zařízení nainstalováno tak, aby z vany nebo sprchového koutu nebylo možné dosáhnout na vypínač a další ovládací prvky. Teplovzdušné

CZ Teplovzdušné ventilátory

(Překlad původních pokynů)

ventilátory se nesmí umisťovat poblíž hořlavých objektů. Viz obr. A.
(Uvedené vzdálenosti jsou minimální vzdálenosti.)

Je-li přívodní kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Přenosné teplovzdušné ventilátory:

Ventilátor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

Ventilátor nepoužívejte, pokud spadl z výšky na zem.

Ventilátor nepoužívejte, jestliže jsou na něm patrné viditelné známky poškození.

Ventilátor používejte na vodorovném a stabilním povrchu, nebo připevněný na zeď.

Přenosné teplovzdušné ventilátory jsou vhodné k použití pouze v dobře izolovaných místnostech nebo k občasnému použití.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Tyto teplovzdušné ventilátory jsou vhodné pro pevné i přenosné používání. Topidla mají stupeň krytí IPX4 a lze je používat v suchých i vlhkých místnostech.

Ochrana proti přehřátí pro A

Teplovzdušné ventilátory mají tepelnou pojistku, která při selhání motoru nebo při přehřátí odpojí napájení. Poté, co se teplovzdušný ventilátor ochladí, ho lze resetovat zasunutím šroubováku do otvoru na přístrojovém panelu. Jestliže se teplovzdušný ventilátor po opětovném připojení nespustí, obraťte se na výrobce, jeho servisního zástupce nebo podobně kvalifikovanou osobu, aby se předešlo nebezpečí.

DELTA 15000, 15000T (B)

Teplovzdušné ventilátory DELTA jsou vhodné k přenosnému používání nebo je lze nainstalovat pevně ve výšce alespoň 1,8 m nad zemí. Topidla mají stupeň krytí IPX4 a lze je používat v suchých i vlhkých místnostech.

DELTA 21000, 21000T (B)

Tyto modely se smí používat pouze jako pevná topidla a musí být nainstalovány nejméně 1,8 m nad zemí. Tento teplovzdušný ventilátor se dodává s držákem na stěnu a bez zástrčky na kabelu. Topidla mají stupeň krytí IPX4 a lze je používat v suchých i vlhkých místnostech.

Ochrana proti přehřátí pro B

Teplovzdušné ventilátory mají tepelnou pojistku, která při selhání motoru nebo při přehřátí odpojí

CZ Teplovzdušné ventilátory

(Překlad původních pokynů)

napájení. Pokud se teplovzdušný ventilátor po opětovném připojení nezapne, měli byste se obrátit na elektroinstalačního technika. Viz obr. C s pokyny k demontáži krytu.

Obecné pro A + B

Trvalá instalace (pevná): Topidlo lze nainstalovat vodorovně nebo sklopené směrem dolů pod úhlem 15°.






Ovládací panel musí být viditelný ze vzdálenosti 1 metru.

1. Držáky jsou ke krytu přimontovány pomocí 4 šroubů. Mezi kryt a trubkový rám jsou vloženy dvě rozpěrné podložky (u spodního otvoru).

2. Poznačte si umístění otvorů. Vyvrtejte 4 otvory pro připevnění držáku ke stěně. Použijte šrouby M8.

3. Nyní topidlo nasadte na horní šrouby a připevněte spodní šrouby.

Používání topidel DELTA – seznam symbolů

-  Vypnuto
-  Zapnutý ventilátor
-  Poloviční otáčky ventilátoru, poloviční výkon topení
-  Plné otáčky ventilátoru, poloviční výkon topení
-  Plné otáčky ventilátoru, plný výkon topení

Teplovzdušné ventilátory DELTA nevyžadují žádnou údržbu. Po dlouhém používání nebo po používání v prašných prostorách však doporučujeme zbavit teplovzdušný ventilátor prachu pomocí stlačeného vzduchu.

Časovač

Chcete-li nastavit časovou prodlevu, otočte knoflíkem po směru, a poté proti směru chodu hodinových ručiček na požadované nastavení.

Elektrická instalace

Instalace musí být provedena s jističem s odpojením všech pólů a s kontaktním prostorem alespoň 3 mm na pól. Pevná instalace musí být vždy prováděna autorizovaným elektroinstalačním technikem v souladu s aktuálními předpisy. Aktuální předpisy znají pouze elektroinstalační technici. Svorky jsou dostupné po odstranění šroubů a desky na pravé straně.

Ochrana a skladování

Jednotky musí být skladovány za následujících podmínek:

- relativní vlhkost nejvýše 60 %
- minimální teplota 15 °C

CZ Teplovzdušné ventilátory

(Překlad původních pokynů)

Požadavky na informace o elektrických lokálních ohřivačích

Identifikace modelu:			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	Viz tabulka	kW
Minimální tepelný výkon (informativní)	P _{min}	Viz tabulka	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max}	Viz tabulka	kW
Pomocná spotřeba elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el _{max}	Viz tabulka	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el _{min}	Viz tabulka	kW
V pohotovostním režimu	el _{SB}	0	kW

Č. položky	Typ	kW P _{min} / P _{nom} / P _{max}	kW el _{min} / el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3x400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,155





CZ Teplovzdušné ventilátory

(Překlad původních pokynů)

Identifikace modelu:	
Položka	Jednotka
Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické zásobníkové lokální ohřivače (vyberte jeden)	
Ruční ovládání tepelné akumulované energie s integrovaným termostatem	Nevzt.
Ruční regulace tepelné náplně se zpětnou vazbou z pokojové a/ nebo venkovní teploty	Nevzt.
Elektronická regulace tepelné náplně se zpětnou vazbou z pokojové a/nebo venkovní teploty	Nevzt.
Tepelný výkon s asistencí ventilátoru	Nevzt.
Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
Jednostupňový tepelný výstup a žádná kontrola teploty v místnosti	Ne
Dvou- nebo vícešupňový ruční výstup a žádná kontrola teploty v místnosti	Ne
kontrola teploty v místnosti s mechanickým termostatem	Ano
elektronická kontrola teploty v místnosti	Ne
elektronická kontrola teploty v místnosti plus denní časovač	Ne
elektronická kontrola teploty v místnosti plus týdenní časovač	Ne
Další možnosti kontroly (lze vybrat několik možností)	
kontrola teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	Ne
kontrola teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	Ne
s možností dálkového ovládání	Ne
s adaptivním řízením startu	Ne
s omezením doby provozu	Ne
s černým snímačem teploty	Ne

LT Ventiliatoriniai šildytuvai

(Originalios instrukcijos vertimas)

	ĮSPĖJIMAS	Neuždenkite šildytuvo, kad jis neperkaistų.
	ĮSPĖJIMAS	Neatidarykite jungiamosios dėžutės, kai įjungta įtampa.
	ĮSPĖJIMAS	Kad sumažintumėte gaisro pavojų, tekstilė, užuolaidos ar kitos degiosios medžiagos turi būti ne arčiau kaip 1 m atstumu nuo oro išleidimo angos.
	ĮSPĖJIMAS	Nenaudokite šio šildytuvo mažose patalpose, jei jose gyvena asmenys, negalintys savarankiškai išeiti iš patalpos, nebent būtų užtikrinta jų nuolatinė priežiūra.

DĖMESIO

Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Ypatingą dėmesį reikia skirti vaikams ir pažeidžiamiesiems asmenims.

Ventiliatorinio šildytuvo negalima montuoti po elektros jungikliais ir kištukiniais lizdais.

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys reikiamos patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, bei supranta galimus pavojus.

Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Vaikai be priežiūros negali valyti ir atlikti techninės priežiūros darbų. Jaunesni nei 3 metų vaikai turi

laikytis atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi. Nuo 3 metų ir jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai gali įjungti ir (arba) išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei jis buvo pastatytas ar įrengtas numatytoje įprastoje darbinėje padėtyje ir jei vaikai yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Nuo 3 metų ir jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai negali įjungti, reguliuoti ir valyti prietaiso arba atlikti naudotojo priežiūros.

Nenaudokite ventiliatorinio šildytuvo greta vonių, dušo kabinų, praustuvų ar baseinų. Jei naudojami stacionarūs ventiliatoriniai šildytuvai, kurie gali būti naudojami vonios kambariuose, ventiliatorinis šildytuvas turi būti sumontuotas taip,

LT **Ventiliatoriniai šildytuvai**

(Originalios instrukcijos vertimas)

kad maitinimo jungiklis ir kiti valdikliai nebūtų pasiekiami iš vonios arba dušo kabinos. Ventiliatorinių šildytuvų negalima statyti greta degių objektų. Žr. A pav. (Nurodytieji atstumai yra minimalūs.)

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys tam, kad būtų išvengta pavojaus.

Nešiojamieji ventiliatoriniai šildytuvai

Nenaudokite šio šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino.

Nenaudokite šildytuvo, jei jis buvo numestas.

Nenaudokite šildytuvo, jei yra matomų pažeidimo požymių.

Šildytuvą naudokite ant horizontalaus ir stabilaus paviršiaus arba pritvirtinkite jį prie sienos.

Nešiojamieji ventiliatoriniai šildytuvai tinkami naudoti tik gerai izoliuotose ar panašiose patalpose.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Šie ventiliatoriniai šildytuvai gali būti naudojami stacionariai, taip pat nešiojami. Šildytuvai yra IPX4 klasės ir gali būti naudojami sausose ir drėgnose patalpose.

Apsauga nuo perkaitimo: A modeliai

Ventiliatoriniai šildytuvai turi terminį išjungiklį, kuris atjungia maitinimą, jei variklis sugenda arba perkaista. Atvėsus šildytuvo ventiliatoriui, atkurti galima atsuktuvu per prietaisų skydelyje esančią angą. Jei ventiliatorinis šildytuvas neįsijungia po pakartotinio prijungimo, norėdami išvengti pavojaus, kreipkitės į gamintoją, techninės priežiūros atstovą arba panašios kvalifikacijos asmenis.

DELTA 15000, 15000T (B)

„DELTA“ ventiliatorinius šildytuvus galima nešioti arba jie gali būti stacionariai montuojami bent 1,8 metro aukštyje. Šildytuvai yra IPX4 klasės ir gali būti naudojami sausose ir drėgnose patalpose.

DELTA 21000, 21000T (B)

Turi būti naudojamas tik kaip stacionarus ventiliatorinis šildytuvas ir montuojamas ne mažesniame kaip 1,8 metro aukštyje. Šis ventiliatorinis šildytuvas tiekiamas su tvirtinimo prie sienos įtaisais ir be kabelio kištuko. Šildytuvai yra IPX4 klasės ir gali būti naudojami sausose ir drėgnose patalpose.

Apsauga nuo perkaitimo: B modeliai

Ventiliatoriniai šildytuvai turi terminį išjungiklį, kuris atjungia maitinimą, jei variklis sugenda arba perkaista. Jei ventiliatorinis šildytuvas neįsijungia

LT Ventiliatoriniai šildytuvai

(Originalios instrukcijos vertimas)

po pakartotinio prijungimo, kreipkitės į elektriką. Žr. C pav. „Korpuso išmontavimas“.

Bendra informacija:

A ir B modeliai

Montavimas nuolatiniam naudojimui (stacionarus). Šildytuvą galima montuoti horizontaliai arba 15° pakreipus žemyn.




Valdymo pultas turi būti matomas 1 metro atstumu.

1. Tvirtinimo detalės prie korpuso tvirtinamos 4 varžtais. Dvi tarpinės poveržlės dedamos tarp korpuso ir vamzdinio rėmo (ties apatine anga).

2. Pažymėkite angų vietas. Išgręžkite 4 angas, kad galima būtų pritvirtinti tvirtinimo detalę prie sienos. Naudokite M8 varžtus.

3. Dabar pritvirtinkite šildytuvą viršutiniais varžtais ir prisukite apatinius varžtus.

„DELTA“ naudojimas – ženklų sąrašas

- 0 Išjungta
-  Ventiliatorius įjungtas
-  Ventiliatorius ir šildymas veikia puse galios
-  Ventiliatorius veikia visa galia, o šildymas – puse galios



Ventiliatorius ir šildymas veikia visa galia

„DELTA“ ventiliatoriniams šildytuvams nereikalinga priežiūra. Vis dėlto po ilgo naudojimo arba po naudojimo dulkėtose patalpose nuo ventiliatorinio šildytuvo rekomenduojama nuvalyti dulkes suslėgtuoju oru.

Laikmatis

Norėdami nustatyti delsos laiką, pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, o tada pasukite atgal prieš laikrodžio rodyklę iki reikiamo nustatymo.

Elektros grandinės instaliacija

Elektros grandinės instaliacija turi būti atliekama atjungus visus polius, o kiekvieno poliaus kontaktų tarpas turi būti ne mažesnis kaip 3 mm. Montavimą nuolatiniam naudojimui visada turi atlikti įgaliotas elektrikas pagal galiojančias taisykles. Tik elektrikas turi žinių apie galiojančias taisykles. Gnybtai pasiekiami atsukus varžtus ir nuėmus plokštę dešinėje pusėje.

Apsauga ir sandėliavimas

Prietaisai turi būti sandėliuojami tokiomis sąlygomis:

- santykinis drėgnis: daugiausia 60 %;
- temperatūra: bent 15 °C.

LT Ventiliatoriniai šildytuvai

(Originalios instrukcijos vertimas)

Reikalavimai dėl informacijos apie elektrinius vietos patalpų šildytuvus

Modelio identifikatorius (-iai):			
Prekė	Simbolis	Vertė	Prietaisas
Šilumos išeiga			
Nominali šilumos išeiga	P _{nom}	Žr. lentelę	kW
Minimali šilumos išeiga (orientacinė)	P _{min}	Žr. lentelę	kW
Maksimali nuolatinė šilumos išeiga	P _{max}	Žr. lentelę	kW
Papildomas elektros energijos suvartojimas			
Esant nominaliai šilumos išeigai	el _{max}	Žr. lentelę	kW
Esant minimaliai šilumos išeigai	el _{min}	Žr. lentelę	kW
Budėjimo režimu	el _{SB}	0	kW

Prekės Nr.	Tipas	kW P _{min} / P _{nom} / P _{max}	kW el _{min} / el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3x400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,155

LT





Ventiliatoriniai šildytuvai

(Originalios instrukcijos vertimas)

Modelio identifikatorius (-iai):	
Prekė	Prietaisas
Šilumos įvado tipas, skirtas tik vietos elektriniams šildytuvams (pasirinkite vieną)	
Rankinis šilumos įkrovos valdymas, su integruotu termostatu	Netaikoma
Rankinis šilumos įkrovos valdymas, su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamojo ryšio įtaisais	Netaikoma
Elektroninis šilumos įkrovos valdymas, su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamojo ryšio įtaisais	Netaikoma
Šilumos išeiga naudojant ventiliatorių	Netaikoma
Šilumos išeigos / kambario temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną)	
Vienpakopė šilumos išeiga, be kambario temperatūros reguliavimo	Ne
Dvi arba daugiau rankinių pakopų, be kambario temperatūros reguliavimo	Ne
su mechaniniu termostatu kambario temperatūrai reguliuoti	Taip
su elektroniniu įtaisu kambario temperatūrai reguliuoti	Ne
elektroninis įtaisas kambario temperatūrai reguliuoti ir paros laikmatis	Ne
elektroninis įtaisas kambario temperatūrai reguliuoti ir savaitės laikmatis	Ne
Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)	
kambario temperatūros valdymas su asmenų buvimo aptikimo įtaisu	Ne
kambario temperatūros valdymas su atvirų langų aptikimo įtaisu	Ne
su nuotolinio valdymo galimybe	Ne
su adaptyviu paleidimo valdymu	Ne
su darbo laiko apribojimu	Ne
su jutikliu su juoda lempute	Ne

NO Vifteovner

(Oversettelse av originale instruksjoner)

 ADVARSEL	For å unngå overoppheting, må du ikke dekke til varmeapparatet.
 ADVARSEL	Du må ikke åpne koblingsboksen når enheten er koblet til strømmettet.
 ADVARSEL	For å redusere faren for brann må du sørge for at tekstiler, gardiner eller andre brennbare materialer holdes minst 1 m fra luftuttaket.
 ADVARSEL	Ikke bruk varmeapparatet i små rom når det er personer i rommet som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, så lenge de ikke er under kontinuerlig tilsyn.

VÆR FORSIKTIG

Noen deler av dette produktet kan bli veldig varme og forårsake brannskader. Oppmerksomhet må spesielt gis der barn og sårbare personer er til stede.

Vifteovnen må ikke plasseres under elektriske brytere og stikkontakter.

Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og som forstår farene som er involverte.

Barn må ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold (som kan utføres av bruker) skal ikke

gjennomføres av barn uten at disse blir veiledet.

Barn under tre år bør holdes unna, med mindre de har kontinuerlig tilsyn. Barn fra 3 til 8 år bør bare slå på/av apparatet, forutsatt at det er plassert eller installert i den tiltenkte normale driftsposisjonen, og de har tilsyn eller fått instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte og forstår de involverte farene.

Barn fra 3 til 8 år skal ikke kople til, regulere eller rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold.

Ikke bruk vifteovnen nær badekar, dusjkabinett, vaskeservanter eller svømmebasseng. Når det gjelder bruk av faste vifteovner i baderom, må de monteres slik at strømbryteren og andre kontrollenheter ikke kan

NO Vifteovner

(Oversettelse av originale instruksjoner)

nås fra badekar eller dusj. Vifteovnen må ikke plasseres nær brennbare gjenstander. Se fig. A (avstandene er minimumsavstander).

Hvis strømledningen er skadet må den byttes av produsenten, en servicerepresentant for denne eller en person med tilsvarende kompetanse for å unngå farer.

Bærbare vifteovner:

Ikke bruk denne ovnen i umiddelbar nærhet til badekar, dusjer eller bassenger.

Ikke bruk varmeovnen hvis den har falt ned.

Ikke bruk varmeovnen hvis det er synlige tegn på skader.

Bruk denne varmeovnen på en horisontal og stabil overflate, eller fest den på veggen etter behov.

Bærbare vifteovner er kun egnet for godt isolerte steder eller tilfeldig bruk.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Disse vifteovnene er egnet for fast og bærbar bruk. Vifteovnene er IPX4-sertifiserte og kan brukes i tørre og fuktige rom.

Overopphetingsbeskyttelse for A

Vifteovnene har en sikkerhetsutkobling som kobler ut strømtilførselen hvis motoren svikter eller ovnen blir overopphetet. Etter avkjøling kan vifteovnen tilbakestilles ved hjelp av en skrutrekker som skal stikkes gjennom hullet i instrumentpanelet. Hvis vifteovnen ikke starter igjen når den kobles til strømnettet, må du ta kontakt med produsenten, en servicerepresentant for denne eller en person med tilsvarende kompetanse for å unngå farer.

DELTA 15000, 15000T (B)

Vifteovner fra DELTA er egnet for bærbar bruk, eller kan installeres permanent i en høyde på minst 1,8 meter. Vifteovnene er IPX4-sertifiserte og kan brukes i tørre og fuktige rom.

DELTA 21000, 21000T (B)

Må kun brukes som fast vifteovn når den monteres i en høyde på minst 1,8 meter. Denne vifteovnen leveres med veggmonteringsfeste og uten støpsel for kabelen.

Vifteovnene er IPX4-sertifiserte og kan brukes i tørre og fuktige rom.

Overopphetingsbeskyttelse for B

Vifteovnene har en sikkerhetsutkobling som kobler ut strømtilførselen hvis motoren svikter

NO Vifteovner

(Oversettelse av originale instruksjoner)

eller ovnen blir overopphetet. Hvis vifteovnen ikke starter igjen etter at den er koblet til, bør elektriker kontaktes. Se fig. C for demontering av innkapslingen.

Generelt for A + B

Permanent montering (fast)

Vifteovnen kan monteres horisontalt, eller med en helning på 15° nedover.

Betjeningspanelet må være synlig fra en avstand på minst 1 meter.

1. Festene er festet til huset ved bruk av fire skruer. De to avstandsskivene er plassert mellom innkapslingen og rørrammen (i hullet i bunnen).

2. Merk hullposisjonene. Lag fire hull med en drill for å feste festene til veggen. Bruk M8-skruer.

3. Monter vifteovnen med toppskruene og fest bunnskruene.

Bruk av DELTA - Liste over symboler



Av



Vifte på



Halv viftehastighet og halv varme



Full viftehastighet og halv varme



Full viftehastighet og full varme

DELTA vifteovner krever ingen vedlikehold. Likevel er det anbefalt at vifteovnen rengjøres, slik at den er fri for støv, ved hjelp av trykkluft etter lang brukstid eller etter bruk i støvete rom.

Tidsur

For å angi tidsforsinkelse, vri knotten med urviseren og skru tilbake mot urviseren til ønsket innstilling

Elektrisk installasjon

Installasjonen må utføres ved hjelp av en bryter med kontaktavstand på minimum 3 mm per pol. Permanent installasjon må alltid utføres av en autorisert elektriker i samsvar med gjeldende forskrifter. Kun elektrikerens kunnskap om gjeldende forskrifter. Terminalene er tilgjengelige hvis skruene og platen på høyre side fjernes.

Bevaring og lagring

Enhetene må bevares under følgende forhold:

- relativt fuktig, maks 60 %
- temperatur, min 15 °C

NO Vifteovner

(Oversettelse av originale instruksjoner)

Informasjonskrav for elektriske lokale varmekilder

Modellidentifikator(er):			
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet
Varmeeffekt			
Nominell varmeeffekt	P _{nom}	Se tabell	kW
Minimum varmeeffekt (indikativ)	P _{min}	Se tabell	kW
Maks kontinuerlig varmeeffekt	P _{max}	Se tabell	kW
Strømforbruk			
Ved nominell varmeeffekt	el _{max}	Se tabell	kW
Ved min. varmeeffekt	el _{min}	Se tabell	kW
I standby-modus	el _{SB}	0	kW

Artikkelnr.	Type	kW P _{min} /P _{nom} /P _{max}	kW el _{min} /el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,540/3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1 553/3 203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3×400 V~, 6 kW	3/6/6,30	3 053/6 356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5/9/9,45	4 553/9 503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5/15/15,75	7 605/15 855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5/21/22,05	10 605/22 155





NO Vifteovner

(Oversettelse av originale instruksjoner)

Modellidentifikator(er):	
Artikkel	Enhet
Type varme, kun for oppvarming av lagerlokaler (velg en)	
Manuell varmestyring, med integrert termostat	-
Manuell varmestyring med tilbakemelding om temperatur i rom og/eller utendørs	-
Elektronisk varmestyring med tilbakemelding om temperatur i rom og/eller utendørs	-
Vifteassistert varmeeffekt	-
Type oppvarming/romtemperaturregulering (velg én)	
Ettrinns varmeeffekt og ingen romtemperaturregulering	Nei
To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	Nei
med mekanisk termostatstyrt romtemperaturregulering	Ja
med elektronisk romtemperaturregulering	Nei
elektronisk romtemperaturstyring, pluss døgnur	Nei
elektronisk romtemperaturstyring, pluss ukesur	Nei
Andre styringsmåter (flere valg mulig)	
romtemperaturregulering, med tilstedeværelsesregistrering	Nei
romtemperaturregulering, med registrering av åpne vindu	Nei
med fjernstyringsmulighet	Nei
med adaptiv startstyring	Nei
med arbeidstidsbegrensning	Nei
med «Black bulb»-sensor	Nei

PL Termowentylatory

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

 OSTRZEŻENIE	W celu uniknięcia przegrzania nie przykrywać nagrzewnicy.
 OSTRZEŻENIE	Nie otwierać skrzynki przyłączeniowej, gdy jest pod napięciem.
 OSTRZEŻENIE	Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wszystkie tkaniny, zasłony lub inne materiały łatwopalne nie powinny znajdować się bliżej niż 1 m od wylotu powietrza.
 OSTRZEŻENIE	Nie używać nagrzewnicy w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich ludzie, którzy nie są w stanie o własnych siłach ich opuścić, o ile nie jest zapewniony stały nadzór.

OSTROŻNIE

Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania.

Termowentylator nie może być instalowany pod wyłącznikami i gniazdami elektrycznymi.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia zaangażowany. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać to urządzenie pod warunkiem, że jest ono umiejscowione lub zainstalowane w swojej normalnej pozycji roboczej oraz dzieci są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i są świadome zagrożeń z nim związanych.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić tego urządzenia lub wykonywać czynności konserwacyjnych użytkownika.

Nie używać termowentylatora w pobliżu wanien, kabin prysznicowych, umywalek

PL Termowentylatory

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

lub basenów. Jeśli chodzi o stosowanie stałych termowentylatorów, które mogą być używane w łazienkach, termowentylator musi być zainstalowany w taki sposób, aby wyłącznik zasilania i inne elementy sterujące nie były dostępne z wanny lub kabiny prysznicowej. Termowentylatorów nie należy umieszczać w pobliżu przedmiotów łatwopalnych. Patrz ryc. A (podane odległości są wartościami minimalnymi).

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Przenośne termowentylatory:

Nie używać nagrzewnicy w pobliżu wanien, kabin prysznicowych lub basenów.

Nie używać nagrzewnicy, jeśli spadła.

Nie używać nagrzewnicy, jeśli widać oznaki uszkodzenia.

Tę nagrzewnicę należy używać w pozycji poziomej i na stabilnej powierzchni lub, jeśli wystąpi taka potrzeba, przymocować ją do ściany.

Przenośne termowentylatory nadają się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego użytku.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Te termowentylatory nadają się do użytku stacjonarnego i przenośnego. Nagrzewnice te posiadają IPX4 i mogą być stosowane w pomieszczeniach suchych i wilgotnych.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem dla A

Termowentylatory wyposażone są w wyłącznik termiczny, który odłącza zasilanie w przypadku awarii silnika lub przegrzania. Po ostygnięciu nagrzewnicy reset można wykonać za pomocą śrubokręta przez otwór w tablicy rozdzielczej. Jeśli termowentylator nie uruchomi się po ponownym podłączeniu, należy skontaktować się z producentem, jego przedstawicielem serwisowym lub podobnie wykwalifikowanymi osobami, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

DELTA 15000, 15000T (B)

Termowentylatory DELTA nadają się do użytku przenośnego lub mogą być instalowane na stałe na wysokości co najmniej 1,8 metra. Nagrzewnice te posiadają IPX4 i mogą być stosowane w pomieszczeniach suchych i wilgotnych.

DELTA 21000, 21000T (B)

Może być używany wyłącznie jako termowentylator stały i instalowany na wysokości co najmniej 1,8 metra. Termowentylator ten jest dostarczany z zestawem do montażu ściennego oraz bez wtyczki dla kabla. Nagrzewnice te posiadają IPX4 i mogą być stosowane w pomieszczeniach suchych i wilgotnych.

PL Termowentylatory

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Zabezpieczenie przed przegrzaniem dla B

Termowentylatory wyposażone są w wyłącznik termiczny, który odłącza zasilanie w przypadku awarii silnika lub przegrzania. Jeżeli termowentylator nie daje się uruchomić po ponownym podłączeniu, należy skontaktować się z elektrykiem. Patrz ryc. C do demontażu obudowy.





Ogólne dla A + B


Trwała instalacja (stała) Grzejnik można zainstalować poziomo lub pod kątem 15° w dół.

Panel operacyjny musi być widoczny z odległości 1 metra.

1. Mocowania mocowane są do obudowy za pomocą 4 śrub. Dwie podkładki dystansowe umieszcza się pomiędzy obudową a ramą rurową (w dolnym otworze).
2. Zaznacz pozycje otworów. Wywierć 4 otwory, aby przymocować mocowanie do ściany. Użyj śrub M8.
3. Teraz zamocuj nagrzewnicę w górnych śrubach i przykręć dolne śruby.

Użytkowanie DELTA - Lista znaków

-  Wyłączony
-  Wentylator włączony
-  Pół wentylatora i połowiczne ogrzewanie
-  Pełny wentylator i połowiczne ogrzewanie

-  Pełny wentylator i pełne ogrzewanie

Termowentylatory DELTA nie wymagają konserwacji. Zaleca się jednak czyszczenie nagrzewnicy z kurzu sprężonym powietrzem po dłuższym okresie użytkowania lub po użytkowaniu w zapyłonych pomieszczeniach.

Regulator czasowy

Aby ustawić opóźnienie czasowe, obrócić pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie obrócić je z powrotem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do żądanego ustawienia

Instalacja elektryczna

Instalacja musi być przeprowadzona z rozłączeniem wszystkich biegunów z odstępem między stykami wynoszącym co najmniej 3 mm na biegun. Instalacja na stałe musi być zawsze wykonywana przez uprawnionego elektryka zgodnie z obowiązującymi przepisami. Znajomość obowiązujących przepisów posiada tylko elektryk. Zaciski są dostępne po wykręceniu śrub i wyjęciu płytki z prawej strony.

Konserwacja i przechowywanie

Urządzenia należy przechowywać w następujących warunkach:

- wilgotność względna maksymalnie 60%
- minimalna temperatura 15°C

PL Termowentylatory

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Wymogi informacyjne dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu:			
Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	Zobacz tabelę	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	Zobacz tabelę	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna	P _{max}	Zobacz tabelę	kW
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el _{max}	Zobacz tabelę	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{min}	Zobacz tabelę	kW
W trybie czuwania	el _{SB}	0	kW

Nr pozycji	Typ	kW P _{min} / P _{nom} / P _{max}	kW el _{min} / el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3x400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,155





PL Termowentylatory

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Identyfikator(-y) modelu:	
Element	Jednostka
Rodzaj doprowadzanego ciepła, tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (wybierz jeden)	
Ręczna regulacja ładowania ciepła ze zintegrowanym termostatem	Nie dot.
Ręczna kontrola ładowania ciepła ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dot.
Elektroniczna regulacja obciążenia cieplnego ze sprzężeniem zwrotnym temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	Nie dot.
Moc grzewcza wspomagana wentylatorem	Nie dot.
Rodzaj mocy grzewczej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)	
Jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Dwa lub więcej etapów ręcznych, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
z mechaniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus programator dzienny	Nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus programator tygodniowy	Nie
Inne opcje sterowania (możliwość wielokrotnego wyboru)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
z opcją kontroli odległości	Nie
z adaptacyjną kontrolą startu	Nie
z ograniczeniem czasu pracy	Nie
z czujnikiem czarnej żarówki	Nie

RO Radiatoare cu ventilator

(Traducerea instrucțiunilor originale)

 AVERTISMENT	Nu acoperiți radiatorul pentru a evita supraîncălzirea acestuia.
 AVERTISMENT	Nu deschideți cutia de racord când se află sub tensiune.
 AVERTISMENT	Pentru a reduce riscul de incendiu, materialele textile, perdelele sau orice alte materiale inflamabile se vor afla la o distanță minimă de 1 m față de gura de evacuare a aerului.
 AVERTISMENT	Nu folosiți radiatorul în încăperi mici dacă sunt prezente persoane care nu sunt capabile să plece singure din încăpere, exceptând cazul în care acestea se află sub supraveghere continuă.

ATENȚIE

Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată copiilor și persoanelor vulnerabile.

Radiatorul cu ventilator nu trebuie instalat sub comutatoare și prize electrice.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiență și cunoștințe, dacă se află sub supraveghere sau au primit instruirea necesară cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

Copiii nu vor efectua lucrări de curățare și întreținere fără a fi supravegheați. Copiii sub 3 ani trebuie ținuti deoparte, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu. Copiii cu vârste cuprinse între 3 ani și mai puțin de 8 ani vor porni/opri echipamentul numai dacă a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și ei sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

Copiii cu vârste cuprinse între 3 ani și mai puțin de 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe echipamentul sau să efectueze lucrări de întreținere care îi revin utilizatorului.

Nu utilizați radiatorul cu ventilator în apropierea căzilor de baie, cabinelor de duș, chiuvetelor sau piscinelor. Dacă se utilizează radiatoare fixe cu ventilator în băi, radiatorul cu ventilator trebuie instalat

RO Radiatoare cu ventilator

(Traducerea instrucțiunilor originale)

astfel încât comutatorul de pornire/oprire și alte butoane de comandă să nu poată fi atinse din cadă sau din cabina de duș. Radiatorul cu ventilator nu trebuie să fie amplasat în apropierea obiectelor inflamabile. Consultați Fig. A. (Distanțele prevăzute sunt cele minime.)

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, va fi înlocuit de producător, de reprezentantul de service al acestuia sau de persoanele calificate pentru a se evita pericolele.

Radiatoare cu ventilator portabile:

Nu folosiți radiatorul în imediata apropiere a căzii de baie, cabinei de duș sau piscinei.

Nu folosiți radiatorul dacă a fost scăpat pe jos.

Nu folosiți radiatorul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.

Așezați radiatorul pe o suprafață orizontală și stabilă sau montați-l pe perete, după caz.

Radiatoarele cu ventilator portabile sunt adecvate numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Aceste radiatoare cu ventilator sunt adecvate pentru utilizare fixă și portabilă. Radiatoarele au clasa de protecție IPX4 și pot fi utilizate în încăperi uscate și umede.

Protecție la supraîncălzire pentru A

Radiatoarele cu ventilator dispun de o siguranță termică, al cărei rol este să deconecteze alimentarea în cazul în care motorul cedează sau dacă se produce supraîncălzirea. După răcirea radiatorului cu ventilator, resetarea se poate face cu o șurubelniță prin orificiul din tabloul de comandă. Dacă radiatorul cu ventilator nu pornește după reconectare, contactați producătorul, reprezentantul de service al acestuia sau persoanele calificate pentru a evita pericolele.

DELTA 15000, 15000T (B)

Radiatoarele cu ventilator DELTA sunt adecvate pentru utilizare portabilă sau pot fi instalate permanent la o înălțime de cel puțin 1,8 metri. Radiatoarele au clasa de protecție IPX4 și pot fi utilizate în încăperi uscate și umede.

DELTA 21000, 21000T (B)

Trebuie folosit doar ca radiator fix cu ventilator și instalat la o înălțime de cel puțin 1,8 metri. Acest radiator cu ventilator este livrat cu suport de montare pe perete, dar fără ștecăr pentru cablu.

Radiatoarele au clasa de protecție IPX4 și pot fi utilizate în încăperi uscate și umede.

Protecție la supraîncălzire pentru B

Radiatoarele cu ventilator dispun de o siguranță termică, al cărei rol este să deconecteze alimentarea în cazul în care motorul cedează sau dacă se

RO Radiatoare cu ventilator

(Traducerea instrucțiunilor originale)

produce supraîncălzirea. Dacă radiatorul cu ventilator nu pornește după reconectare, trebuie să contactați un electrician. Pentru dezasamblarea carcasei, consultați Fig. C.

Generalități pentru A + B

Instalație permanentă (fixă) Radiatorul poate fi instalat pe orizontală sau cu o înclinație descendentă de 15°.

Panoul de operare trebuie să fie vizibil de la o distanță de 1 metru.

1. Suporturile sunt atașate de carcasă cu 4 șuruburi. Cele două șaibe de distanțare sunt amplasate între carcasă și cadrul tubular (în orificiul inferior).

2. Marcați pozițiile orificiilor. Faceți 4 orificii pentru a fixa suportul pe perete. Utilizați șuruburi M8.

3. Acum, fixați radiatorul în șuruburile superioare și atașați șuruburile inferioare.

Utilizarea DELTA – Lista cu simboluri

0

Oprit



Ventilator pornit



Ventilator la mediu și căldură la mediu



Ventilator la maxim și căldură la mediu



Ventilator la maxim și căldură la maxim

necesită lucrări de întreținere. Cu toate acestea, se recomandă curățarea de praf a radiatorului cu ventilator cu ajutorul aerului comprimat după o perioadă îndelungată de utilizare sau după utilizarea în încăperi cu praf.

Temporizator

Pentru a seta intervalul de timp, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic, apoi rotiți-l înapoi în sens invers acelor de ceasornic la setarea necesară.

Instalația electrică

Instalarea va fi efectuată cu un întrerupător multipolar cu un spațiu de contact de cel puțin 3 mm per pol. Instalația permanentă va fi efectuată întotdeauna de către un electrician autorizat în conformitate cu reglementările în vigoare. Doar electricianul cunoaște reglementările actuale. Se poate ajunge la bornele dacă se îndepărtează placa din partea dreaptă și șuruburile.

Depozitare și stocare

Unitățile trebuie stocate în următoarele condiții:

- umiditate relativă de maximum 60%
- temperatură minimă de 15 °C

Radiatoarele cu ventilator DELTA nu

RO Radiatoare cu ventilator

(Traducerea instrucțiunilor originale)

Informații pentru radiatoarele electrice locale

Identificatori model:			
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere calorică:			
Putere calorică nominală	Pnom	Consultați tabelul.	kW
Putere calorică minimă (orientativ)	Pmin	Consultați tabelul.	kW
Putere calorică maximă continuă	Pmax	Consultați tabelul.	kW
Consum de electricitate adițional			
La puterea calorică nominală	elmax	Consultați tabelul.	kW
La puterea calorică minimă	elmin	Consultați tabelul.	kW
În standby	elSB	0	kW

Nr. articol	Tip	kW Pmin/Pnom/Pmax	kW elmin/elmax
69820017 69820025(T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,540/3,190
69820033 69820041(T)	DELTA 3000 (T), 3x400 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,553/3,203
69820058 69820066(T)	DELTA 6000 (T), 3x400 V~, 6 kW	3/6/6,30	3,053/6,356
69820074 69820082(T)	DELTA 9000 (T), 3x400 V~, 9 kW	4,5/9/9,45	4,553/9,503
69820090 69820108(T)	DELTA 15000 (T), 3x400 V~, 15 kW	7,5/15/15,75	7,605/15,855
69820116 69820124(T)	DELTA 21000 (T), 3x400 V~, 21 kW	10,5/21/22,05	10,605/22,155





RO Radiatoare cu ventilator

(Traducerea instrucțiunilor originale)

Identificatori model:	
Articol	Unitate
Tip de intrare de căldură, numai pentru radiatoarele locale cu stocare de energie electrică (selectați unul)	
Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	N/A
Control manual al sarcinii termice, cu informații privind temperatura interioară și/sau exterioară	N/A
Control electric al sarcinii termice, cu informații privind temperatura interioară și/sau exterioară	N/A
Putere calorică obținută de la ventilator	N/A
Tip de control pentru puterea calorică/temperatura camerei (selectați unul)	
Putere calorică cu o singură treaptă, fără controlul temperaturii camerei	Nu
Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
cu controlul temperaturii camerei prin termostat mecanic	Da
cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
controlul electronic al temperaturii camerei plus temporizator pentru zi	Nu
controlul electronic al temperaturii camerei plus temporizator pentru zilele săptămânii	Nu
Alte opțiuni de control (se pot alege mai multe opțiuni)	
controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	Nu
controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	Nu
cu opțiune de control de la distanță	Nu
cu controlul pornirii adaptive	Nu
cu limitarea timpului de funcționare	Nu
cu senzor cu bec negru	Nu

SK Ventilátorové ohrievače

(Preklad pôvodného návodu)

	VAROVANIE	Aby ste zabránili prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
	VAROVANIE	Spojovaciu skrinku neotvárajte, keď je spotrebič napájaný zo siete.
	VAROVANIE	Aby ste znížili riziko požiaru, udržiajte textílie, záclony a akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.
	VAROVANIE	Pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad, ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť.

UPOZORNENIE

Niektoré časti tohto výrobku sa môžu zohriať na príliš vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa musí venovať, keď sú prítomné deti a zraniteľné osoby.

Ventilátorový ohrievač sa nesmie inštalovať pod elektrické vypínače a zásuvky.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami a s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli rizikám, ktoré z toho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
Deti vo veku do 3 rokov nesmú mať

prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapnúť/vypnúť len za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zapájať spotrebič do zásuvky, regulovať a čistiť ho alebo vykonávať používateľskú údržbu.

Ventilátorový ohrievač nepoužívajte blízko vaní, sprchovacích kútov, umývadiel alebo bazénov. V prípade pevných inštalácií ventilátorových ohrievačov, ktoré možno používať v kúpeľniach, musia byť tieto nainštalované tak, aby na vypínač alebo iné ovládače nebolo možno dosiahnuť z vane alebo zo

SK Ventilátorové ohrievače

(Preklad pôvodného návodu)

sprchovacieho kúta. Ventilátorové ohrievače sa nesmú umiestňovať do blízkosti horľavých predmetov. Pozrite si obrázok A. (Vzdialenosti sú minimálne vzdialenosti.)

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Prenosné ventilátorové ohrievače:

Ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

Ohrievač nepoužívajte, ak vám spadol.

Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.

Ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu, prípadne ho pripevnite na stenu.

Prenosné ventilátorové ohrievače sú vhodné len do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné používanie.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Tieto ventilátorové ohrievače sú vhodné na pevné uchytenie aj prenosné použitie. Ohrievače vykazujú triedu odolnosti IPX4 a môžu sa používať v suchých a vlhkých miestnostiach.

Ochrana proti prehriatiu pre A

Ventilátorové ohrievače majú bezpečnostný tepelný vypínač, ktorý

odpojí zdroj napájania, ak sa motor pokazí alebo dôjde k prehriatiu. Po vychladnutí môžete ventilátorový ohrievač vynulovať pomocou skrutkovača cez otvor na ovládacom paneli. Ak sa ventilátorový ohrievač nedá spustiť ani po jeho opätovnom zapojení, obráťte sa na výrobcu, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

DELTA 15000, 15000T (B)

Ventilátorové ohrievače DELTA sú vhodné na prenosné použitie alebo sa môžu nainštalovať natrvalo vo výške minimálne 1,8 m. Ohrievače vykazujú triedu odolnosti IPX4 a môžu sa používať v suchých a vlhkých miestnostiach.

DELTA 21000, 21000T (B)

Môžu sa používať len ako pevne uchytené ventilátorové ohrievače a nainštalované vo výške minimálne 1,8 m. Ventilátorový ohrievač sa dodáva s nástenným držiakom a bez káblovej zástrčky.

Ohrievače vykazujú triedu odolnosti IPX4 a môžu sa používať v suchých a vlhkých miestnostiach.

Ochrana proti prehriatiu pre B

Ventilátorové ohrievače majú bezpečnostný tepelný vypínač, ktorý odpojí zdroj napájania, ak sa motor pokazí alebo dôjde k prehriatiu. Ak sa ventilátorový ohrievač nespustí ani po opätovnom zapojení, obráťte sa na elektrikára. Montáž krytu nájdete na obrázku C.

SK Ventilátorové ohrievače

(Preklad pôvodného návodu)





Všeobecne pre A + B

Trvalá inštalácia (pevné uchytenie).
Ohrievač možno inštalovať vodorovne alebo so sklonom 15° smerom dole.

Ovládací panel musí byť viditeľný zo vzdialenosti 1 metra.

1. Montážne konzoly sa ku krytu pripievňujú pomocou 4 skrutiek. Medzi kryt a rúrkový rám sa umiestnia dve vymedzovacie podložky (v spodnej diere).
2. Označte polohy dier. Vyvrtajte 4 diery na uchytenie montážnej konzoly na stenu. Použite skrutky M8.
3. Teraz upevnite ohrievač skrutkami v hornej časti a pripievňte spodné skrutky.

Použitie DELTA – zoznam symbolov

- | | |
|---|--|
| 0 | Vypnutý |
|  | Ventilátor zapnutý |
|  | Polovičný výkon ventilátora a polovičný výkon ohrevu |
|  | Plný výkon ventilátora a polovičný výkon ohrevu |
|  | Plný výkon ventilátora a plný výkon ohrevu |

Ventilátorové ohrievače DELTA nevyžadujú údržbu. Ventilátorový ohrievač však odporúčame po dlhodobom používaní alebo po používaní v prašných miestnostiach čistiť stlačeným vzduchom od prachu.

Časovač

Na nastavenie odloženého zapnutia otočte otočným gombíkom doprava a potom otáčajte späť doľava na požadovanú hodnotu.

Elektrická inštalácia

Inštalácia sa musí vykonať s odpojením všetkých pólov so vzdialenosťou medzi jednotlivými kontaktmi najmenej 3 mm. Trvalú inštaláciu musí vždy vykonať autorizovaný elektrikár v súlade s platnými predpismi. Aktuálne predpisy pozná iba elektrikár. Svorky sú prístupné po odstránení skrutiek a krytu na pravej strane.

Ochrana a skladovanie

Zariadenia sa musia skladovať pri týchto podmienkach:

- relatívna vlhkosť maximálne 60 %,
- teplota minimálne 15 °C.

SK Ventilátorové ohrievače

(Preklad pôvodného návodu)

Informačné požiadavky na elektrické lokálne ohrievače

Modelové identifikátory:			
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	Pnom	Pozri tabuľku	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	Pmin	Pozri tabuľku	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	Pozri tabuľku	kW
Pomocná spotreba elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	elmax	Pozri tabuľku	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	elmin	Pozri tabuľku	kW
V pohotovostnom režime	elSB	0	kW

Položka č.	Typ	kW Pmin/Pnom/PMax	kW elmin/elmax
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,540/3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1 553/3 203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3×400 V~, 6 kW	3/6/6,30	3 053/6 356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5/9/9,45	4 553/9 503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5/15/15,75	7 605/15 855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5/21/22,05	10 605/22 155





SK Ventilátorové ohrievače

(Preklad pôvodného návodu)

Modelové identifikátory:	
Položka	Jednotka
Typ tepelného príkonu, iba pre elektrické zásobníkové lokálne ohrievače (zvoľte jedno)	
Manuálne ovládanie ohrevu, s integrovaným termostatom	NA
Manuálne ovládanie ohrevu so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	NA
Elektronické ovládanie ohrevu so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	NA
Tepelný výkon s asistenciou ventilátora	NA
Typ tepelného výkonu/ovládanie izbovej teploty (zvoľte jedno)	
Jednostupňový tepelný výkon a bez ovládania izbovej teploty	Nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez ovládania izbovej teploty	Nie
S mechanickým termostatom na ovládanie izbovej teploty	Áno
S elektronickým ovládaním izbovej teploty	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus časovač	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
Iné možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
Ovládanie izbovej teploty, s detekciou prítomnosti	Nie
Ovládanie izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna	Nie
S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
S ovládaním adaptívneho spustenia	Nie
S obmedzením prevádzkového času	Nie
S citlivým tepelným snímačom s čiernou žiarovkou	Nie

SE**Värmefläktar**

(Översättning av bruksanvisning i original)

 VARNING	För att undvika överhettning får värmefläkten inte övertäckas.
 VARNING	Öppna inte kopplingsdosan när den är strömsatt.
 VARNING	För att minska risken för brand bör textilier, gardiner eller annat lättantändligt material förvaras minst 1 m från luftutloppet.
 VARNING	Använd inte den här värmefläkten i små rum om det befinner sig personer där som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig tillsyn ges.

VAR FÖRSIKTIG

Vissa delar av den här produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam när barn och sårbara personer finns närvarande.

Värmefläkten får inte installeras under elektriska strömbrytare och uttag.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har erfarenhet och kunskap om hur apparaten används om de är under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Barn yngre än 3 år ska hållas på

behörigt avstånd om de inte har ständig tillsyn. Barn i åldern från 3 år och upp till 8 år får endast starta och stänga av apparaten förutsatt att den har placerats eller installerats i dess avsedda normala driftläge och de har fått handledning eller instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår farorna i samband med användningen.

Barn i åldern från 3 år och upp till 8 år får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

Använd inte värmefläkten i närheten av badkar, duschkabiner, tvättställ eller simbassänger. Vid montering av stationära värmefläktar i t.ex. ett badrum ska värmefläkten installeras så att strömbrytare och andra manöverorgan inte är inom räckhåll från badkar eller duschkabin.

Värmefläckten får inte placeras nära brännbara föremål. Se fig. A. (Avstånden är minimiavstånd.)

Om strömkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller en motsvarande behörig person för att undvika risker.

Bärbara värmefläcktar:

Använd inte den här värmefläckten i omedelbar närhet av badkar, duschar eller simbassänger.

Använd inte den här värmefläckten om den har tappats.

Använd den inte om det finns synliga tecken på skador på värmefläckten.

Använd värmefläckten på en vågrät och stabil yta eller montera den på en vägg, beroende på vad som är tillämpligt.

Bärbara värmefläcktar är endast lämpliga för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Dessa värmefläcktar är lämpliga för både stationär och bärbar användning. Värmefläckterna är IPX4 och kan användas i torra såväl som fuktiga rum.

Överhettningsskydd för A

Värmefläckten är försedd med ett överhettningsskydd som bryter strömmen till värmefläckten vid övertäckning under användning eller vid motorfel. När värmefläckten har svalnat kan återställning utföras med hjälp av en skruvmejsel genom "återställningshålet" i instrumentpanelen. Om värmefläckten inte startar efter återställning av överhettningsskyddet, kontakta då tillverkaren, dennes serviceavdelning eller en motsvarande behörig person för att undvika risker.

DELTA 15000, 15000T (B)

DELTA värmefläcktar kan användas portabelt eller monteras stationärt på en höjd av minst 1,8 meter. Värmefläckterna är IPX4 och kan användas i torra såväl som fuktiga rum.

DELTA 21000, 21000T (B)

Får endast användas stationärt och monteras på en höjd av minst 1,8 meter. Denna värmefläkt levereras med beslag för väggmontering och utan stickkontakt. Värmefläckterna är IPX4 och kan användas i torra såväl som fuktiga rum.

Överhettningsskydd för B

Värmefläckten är försedd med ett överhettningsskydd som bryter strömmen till värmefläckten vid övertäckning under användning eller

SE Värmefläktar

(Översättning av bruksanvisning i original)

vid motorfel. Om värmefläkten inte startar efter återställning av överhettningsskyddet, kontakta då en elektriker. Se figur C för demontering av fläkthuset.




Allmänt för A + B

Fast installation (stationär). Värmefläkten kan installeras vågrätt eller med en nedåtriktad lutning på 15°.

Manöverpanelen måste vara synlig från en meters avstånd.

1. Monteringsbyglarna skruvas fast i fläkthuset med fyra skruvar. De två mellanläggsbrickorna monteras mellan fläkthuset och rörstativet (i det nedre hålet).
2. Märk ut hålens placering. Borra de fyra hålen för montering av byglarna på väggen. Använd M8-skruvar.
3. Montera värmefläkten först med de översta skruvarna, därefter med de nedersta skruvarna.

Användning av DELTA – teckenförklaring

- 0 Off/avstängd
-  Fläkt på
-  Halv fläkt- och halv värmeeffekt
-  Full fläkt- och halv värmeeffekt

 Full fläkt- och full värmeeffekt

DELTA värmefläktar är underhållsfria. Det rekommenderas dock att blåsa värmefläkten ren från damm med tryckluft efter en längre tids användning eller efter användning i rum med mycket damm.

Timer

För att vara helt säker på att timern är inkopplad ska den först vridas helt medurs och därefter vridas tillbaka moturs till önskad tid.

Elektrisk installation

Installationen måste utföras med en allpolig fränkoppling med ett kontaktavstånd på minst 3 mm per pol. Fast installation måste alltid utföras av en behörig elinstallatör enligt gällande föreskrifter. Endast elinstallatören har kunskap om gällande regler. Anslutningsterminalerna blir tillgängliga genom att avlägsna skruvarna och sidokåpan på höger sida.

Förvaring och lagring

Enheterna måste förvaras under följande förhållanden:

- relativ luftfuktighet, maximal 60 %
- temperatur, minimum 15 °C

SE Värmefläktar

(Översättning av bruksanvisning i original)

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Modellbeteckning(ar):			
Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	Se tabell	kW
Lägsta värmeeffekt (vägledande)	P _{min}	Se tabell	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max}	Se tabell	kW
Förbrukning av tillsatsel			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	el _{max}	Se tabell	kW
Vid lägsta värmeeffekt	el _{min}	Se tabell	kW
I standbyläge	el _{SB}	0	kW

Post nr	Typ	kW P _{min} /P _{nom} /P _{max}	kW el _{min} /el _{max}
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,540/3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5/3/3,15	1,553/3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3×400 V~, 6 kW	3/6/6,30	3,053/6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5/9/9,45	4,553/9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5/15/15,75	7,605/15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5/21/22,05	10,605/22,155





SE Värmefläktar

(Översättning av bruksanvisning i original)

Modellbeteckning(ar):	
Post	Enhet
Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Manuell reglering av värmeflödet med inbyggd termostat	Ej tillämpligt
Manuell reglering av värmeflödet med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Ej tillämpligt
Elektronisk reglering av värmeflödet med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	Ej tillämpligt
Värmeavgivning med hjälp av fläkt	Ej tillämpligt
Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	Nej
Två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	Nej
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja
med elektronisk rumstemperaturreglering	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
rumstemperaturreglering med närvarodetektering	Nej
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	Nej
med möjlighet till fjärrstyrning	Nej
med anpassningsbar startreglering	Nej
med driftstidsbegränsning	Nej
med svartkroppsgivare	Nej

RU Тепловентиляторы

(Перевод оригинальной инструкции)

 ВНИМАНИЕ!	Не накрывайте обогреватель, чтобы избежать перегрева.
 ВНИМАНИЕ!	Запрещено открывать распределительную коробку, если она находится под напряжением.
 ВНИМАНИЕ!	В целях снижения риска возникновения пожара текстильные изделия, занавески или любые другие легковоспламеняющиеся материалы должны находиться на расстоянии не менее 1 м от выходного отверстия для воздуха.
 ВНИМАНИЕ!	Запрещено использовать этот обогреватель в небольших помещениях, если в них находятся люди, не способные самостоятельно покинуть помещение, кроме случаев, когда за ними обеспечен постоянный присмотр.

ОСТОРОЖНО!

Некоторые части данного изделия могут очень сильно нагреваться и приводить к ожогам. Особое внимание необходимо уделить безопасности детей и слаботзащищенных лиц.

Тепловентилятор запрещено размещать под электрическими выключателями и розетками.

Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо не обладающие достаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и знают о связанных с ним опасностях.

Детям запрещено играть с прибором.

Детям без присмотра запрещено выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора. Если дети младше 3 лет не находятся под постоянным присмотром, прибор должен быть расположен в недоступном для них месте. Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается включать/выключать прибор только в том случае, если он размещен/установлен в надлежащем нормальном рабочем положении, а дети находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и знают о связанных с этим опасностях.

Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещено подключать прибор к электросети, регулировать и очищать его либо выполнять пользовательское техническое обслуживание.

Не используйте тепловентилятор возле ванн, душевых кабин, раковин или

RU Тепловентиляторы

(Перевод оригинальной инструкции)

плавательных бассейнов. При использовании в ванных комнатах стационарные тепловентиляторы должны быть установлены так, чтобы до выключателя питания и других средств управления нельзя было дотянуться рукой из ванны или душевой кабины. Запрещено размещать тепловентиляторы возле легковоспламеняющихся предметов. См. рис. А (указанные расстояния являются минимальными).

В случае повреждения шнура питания, чтобы избежать опасности, его замену должен осуществлять производитель, его представитель по обслуживанию или аналогичные квалифицированные специалисты.

Переносные тепловентиляторы

Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванн, душевых или плавательных бассейнов.

Запрещено использовать обогреватель в случае его падения.

Запрещено использовать обогреватель при наличии видимых признаков его повреждения.

Обогреватель следует устанавливать на горизонтальной и устойчивой поверхности или крепить к стене, если это возможно.

Переносные тепловентиляторы могут применяться только в надежно изолированных помещениях или эпизодически.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Эти тепловентиляторы можно закрепить неподвижно или переносить с места на место по желанию пользователя. Эти обогреватели имеют степень защиты IPX4 и могут использоваться в сухих и влажных помещениях.

Защита от перегрева для А

Тепловентиляторы оснащены тепловым выключателем, отключающим электропитание в случае неисправности двигателя или перегрева. После охлаждения тепловентилятора можно выполнить сброс, вставив отвертку в соответствующее отверстие на панели управления. Если тепловентилятор не запускается после повторного подключения, обратитесь за помощью к производителю, его представителю по обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистам, чтобы избежать опасности.

DELTA 15000, 15000T (B)

Тепловентиляторы DELTA можно использовать как портативные устройства или закрепить неподвижно на высоте не менее 1,8 м. Эти обогреватели имеют степень защиты IPX4 и могут использоваться в сухих и влажных помещениях.

DELTA 21000, 21000T (B)

Необходимо использовать только как стационарный тепловентилятор с установкой на высоте не менее 1,8 м. Этот тепловентилятор поставляется с приспособлением для настенного монтажа без заглушки для кабеля. Эти обогреватели имеют степень защиты IPX4 и могут использоваться в сухих и влажных помещениях.

RU Тепловентиляторы

(Перевод оригинальной инструкции)

Защита от перегрева для В

Тепловентиляторы оснащены тепловым выключателем, отключающим электропитание в случае неисправности двигателя или перегрева. Если тепловентилятор не запускается после повторного подключения, обратитесь за помощью к электрику. См. рис. С для получения сведений о разборке корпуса.



Общая информация для А + В


Стационарная (несъемная) установка. Обогреватель можно устанавливать в горизонтальном положении или с наклоном вниз под углом 15°.


Панель управления должна быть видна с расстояния 1 м.

1. Крепления присоединяются к корпусу с помощью 4 винтов. Две установочные шайбы размещаются между корпусом и трубной рамой (в нижнем отверстии).
2. Отметьте положения отверстий. Просверлите 4 отверстия для фиксации крепления на стене. Используйте винты М8.
3. Зафиксируйте обогреватель сверху с помощью винтов и установите винты снизу.

Использование DELTA: список условных обозначений

- 0 Выкл.
-  Вентилятор включен
-  Вентилятор (половина мощности) и нагрев (половина мощности)

 Вентилятор (полная мощность) и нагрев (половина мощности)

 Вентилятор (полная мощность) и нагрев (полная мощность)

Тепловентиляторы DELTA не нуждаются в техническом обслуживании. Однако рекомендуется выполнять очистку тепловентилятора от пыли сжатым воздухом после продолжительной эксплуатации или использования в запыленных помещениях.

Таймер

Чтобы задать временную задержку, поверните головку переключателя сначала по часовой стрелке, а затем против часовой стрелки в требуемое положение.

Электромонтаж

Установку необходимо выполнять с отключением всех полюсов с шагом между контактами не менее 3 мм на полюс. Стационарную установку обязательно должен выполнять аттестованный электрик в соответствии с действующими нормативными положениями. Только электрик владеет информацией, содержащейся в действующих нормативных положениях. Доступ к клеммам можно получить, если извлечь винты и пластину с правой стороны.

Предохранение и хранение

Необходимые условия хранения устройств указаны ниже:

- относительная влажность не более 60 %;
- температура не менее 15 °С.

RU Тепловентиляторы

(Перевод оригинальной инструкции)

Требования к электрическим локальным обогревателям помещений

Обозначение модели:			
Позиция	Обозначение	Значение	Единица измерения
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	P _{nom}	См. таблицу	кВт
Минимальная тепловая мощность (указанная)	P _{min}	См. таблицу	кВт
Максимальная непрерывная тепловая мощность	P _{max}	См. таблицу	кВт
Дополнительное потребление электроэнергии			
При номинальной тепловой мощности	el _{max}	См. таблицу	кВт
При минимальной тепловой мощности	el _{min}	См. таблицу	кВт
В режиме ожидания	el _{SB}	0	кВт

Позиция №	Тип	кВт P _{min} / P _{nom} / P _{max}	кВт el _{min} / el _{max}
69820017 69820025(T)	DELTA 3000(T), 230 В ~, 3 кВт	1,5 / 3 / 3,15	1 540 / 3 190
69820033 69820041(T)	DELTA 3000(T), 3 × 400 В ~, 3 кВт	1,5 / 3 / 3,15	1 553 / 3 203
69820058 69820066(T)	DELTA 6000(T), 3 × 400 В ~, 6 кВт	3 / 6 / 6,30	3 053 / 6 356
69820074 69820082(T)	DELTA 9000(T), 3 × 400 В ~, 9 кВт	4,5 / 9 / 9,45	4 553 / 9 503
69820090 69820108(T)	DELTA 15000(T), 3 × 400 В ~, 15 кВт	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124(T)	DELTA 21000(T), 3 × 400 В ~, 21 кВт	10,5 / 21 / 22,05	10 605 / 22 155





RU Тепловентиляторы

(Перевод оригинальной инструкции)

Обозначение модели:	
Позиция	Единица измерения
Тип ввода тепла, только для электрических накопительных локальных обогревателей помещений (выберите один)	
Ручное управление наддувом тепла со встроенным термостатом	Н/Д
Ручное управление наддувом тепла с обратной связью о температуре внутри и/или снаружи помещения	Н/Д
Электронное управление наддувом тепла с обратной связью о температуре внутри и/или снаружи помещения	Н/Д
Тепловая мощность с использованием вентилятора	Н/Д
Тип регулирования тепловой мощности / температуры в помещении (выберите один)	
Один режим тепловой мощности и отсутствие регулирования температуры в помещении	Нет
Два и более ручных режима, отсутствие регулирования температуры в помещении	Нет
С механическим термостатом для регулирования температуры в помещении	Да
С электронным регулированием температуры в помещении	Нет
Электронное регулирование температуры в помещении плюс дневной таймер	Нет
Электронное регулирование температуры в помещении плюс недельный таймер	Нет
Другие функции регулирования (возможен выбор нескольких вариантов)	
Регулирование температуры в помещении с обнаружением присутствия	Нет
Регулирование температуры в помещении с обнаружением открытого окна	Нет
С функцией дистанционного управления	Нет
С адаптивным управлением запуском	Нет
С ограничением времени работы	Нет
С датчиком с зачерненным шариком	Нет

IT Termoventilatori

(Traduzione delle istruzioni originali)

 AVVERTENZA	Per evitare un surriscaldamento non coprire il termoventilatore.
 AVVERTENZA	Non aprire la scatola di derivazione quando è alimentata di corrente.
 AVVERTENZA	Per ridurre il rischio di incendio tenere tessuti, tende o altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
 AVVERTENZA	Non utilizzare il termoventilatore in ambienti piccoli dove vi sono persone non in grado di uscire autonomamente dall'ambiente, a meno che non sia garantita una supervisione costante.

ATTENZIONE

Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Non installare il termoventilatore sotto interruttori e prese elettriche.

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono di esperienza e conoscenza se sono sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in sicurezza e hanno compreso i rischi connessi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione utente senza supervisione.

Tenere lontano dall'apparecchio i

bambini minori di 3 anni a meno che non siano costantemente controllati. I bambini dai 3 agli 8 anni possono solo accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista ed essi siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in sicurezza e abbiano compreso i rischi connessi.

I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire l'alimentazione dell'apparecchio, regolarlo e pulirlo oppure effettuare la manutenzione utente.

Non utilizzare il termoventilatore vicino a vasche da bagno, box doccia, lavandini o piscine. Per quanto riguarda l'uso di termoventilatori fissi idonei per bagni, il termoventilatore deve essere installato in modo che non sia possibile raggiungere l'interruttore di alimentazione e altri comandi dalla

IT **Termoventilatori**

(Traduzione delle istruzioni originali)

vasca da bagno o dal box doccia. Non posizionare i termoventilatori in prossimità di oggetti infiammabili. Vedere la fig. A. (Le distanze si intendono distanze minime.)

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo agente dell'assistenza o da persone aventi qualifica simile per evitare eventuali rischi.

Termoventilatori portatili:

Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.

Non utilizzare il termoventilatore se ha subito una caduta.

Non utilizzare il termoventilatore se vi sono danni visibili.

Utilizzare il termoventilatore su una superficie orizzontale stabile, oppure fissarlo alla parete se applicabile.

I termoventilatori portatili sono indicati solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Questi termoventilatori sono indicati per un utilizzo fisso e portatile. I termoventilatori presentano un grado di protezione IPX4 e possono essere utilizzati in ambienti asciutti e umidi.

Protezione contro il surriscaldamento per A

I termoventilatori sono provvisti di un interruttore termico di sicurezza che scollega l'alimentazione elettrica in caso di guasto del motore o di surriscaldamento. Dopo aver lasciato raffreddare il termoventilatore, è possibile effettuare un reset con un cacciavite sul foro del pannello degli strumenti. Se il termoventilatore non si riavvia dopo essere stato ricollegato è necessario contattare il produttore, il suo agente dell'assistenza o persone aventi qualifica simile per evitare eventuali rischi.

DELTA 15000, 15000T (B)

I termoventilatori DELTA sono indicati per un uso portatile, oppure possono essere installati in modo fisso a un'altezza di almeno 1,8 metri. I termoventilatori presentano un grado di protezione IPX4 e possono essere utilizzati in ambienti asciutti e umidi.

DELTA 21000, 21000T (B)

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo come termoventilatore fisso installato a un'altezza di almeno 1,8 metri. Il termoventilatore è fornito con kit per il montaggio a parete e senza connettore per il cavo.

I termoventilatori presentano un grado di protezione IPX4 e possono essere utilizzati in ambienti asciutti e umidi.

Protezione contro il surriscaldamento per B

I termoventilatori sono provvisti di un interruttore termico di sicurezza che

IT **Termoventilatori**

(Traduzione delle istruzioni originali)

scollega l'alimentazione elettrica in caso di guasto del motore o di surriscaldamento. Se il termoventilatore non si avvia dopo essere stato ricollegato, contattare un elettricista. Vedere la fig. C per lo smontaggio dell'alloggiamento.

Note generali per A + B

Installazione permanente (fissa) Il termoventilatore può essere installato in orizzontale o con una inclinazione verso il basso di 15°.

Il pannello di comando deve essere visibile da 1 metro di distanza.

1. I supporti vengono fissati all'alloggiamento mediante 4 viti. Le due rondelle distanziatrici vengono posizionate tra l'alloggiamento e il telaio tubolare (nel foro in basso).

2. Contrassegnare le posizioni dei fori. Realizzare 4 fori per fissare il supporto alla parete. Utilizzare viti M8.

3. Ora fissare il termoventilatore mediante le viti in alto e stringere le viti in basso.

Utilizzo di DELTA - Elenco delle icone



Spento



Ventilatore acceso



Ventilatore e riscaldamento a metà potenza



Ventilatore a piena potenza e riscaldamento a metà potenza



Ventilatore e riscaldamento a piena potenza

I termoventilatori DELTA non richiedono manutenzione. Raccomandiamo tuttavia di pulire il termoventilatore dalla polvere mediante aria compressa dopo un lungo periodo di utilizzo o dopo l'impiego in locali polverosi.

Timer

Per impostare il timer ruotare la manopola in senso orario, poi ruotarla in senso antiorario fino all'impostazione desiderata

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito mediante un sezionatore onnipolare con uno spazio di contatto di almeno 3 mm per polo. L'installazione fissa deve essere sempre eseguita da un elettricista autorizzato in conformità con le regolamentazioni correnti. Solo l'elettricista conosce le regolamentazioni attuali. I morsetti sono accessibili rimuovendo le viti e la piastra sul lato destro.

Conservazione e stoccaggio

Gli apparecchi devono essere stoccati alle condizioni seguenti:

- umidità relativa massima 60%
- temperatura minima 15°C

IT Termoventilatori

(Traduzione delle istruzioni originali)

Requisiti di informazione per riscaldatori d'ambiente elettrici





Identificatore/i del modello:			
Articolo	Simbolo	Valuta	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	Pnom	Vedere tabella	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	Vedere tabella	kW
Potenza termica massima continua	Pmax	Vedere tabella	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	elmax	Vedere tabella	kW
Alla potenza termica minima	elmin	Vedere tabella	kW
In modalità standby	elSB	0	kW

Art. no.	Tipo	kW Pmin / Pnom / PMax	kW elmin / elmax
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3x400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3x400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3x400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3x400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3x400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,155

Identificatore/i del modello:	
Articolo	Unità
Tipo di apporto termico, solo per riscaldatori d'ambiente elettrici ad accumulo (selezionarne uno)	
Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	NA
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NA
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	NA
Potenza termica assistita da ventilatore	NA
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
Altre opzioni di controllo (sono possibili selezioni multiple)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione controllo a distanza	No
Con controllo di avviamento adattabile	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	No
Con sensore a globo nero	No

FR Radiateurs soufflants

(Traduction des instructions d'origine)

 AVERTISSEMENT	Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
 AVERTISSEMENT	N'ouvrez pas la boîte de jonction lorsqu'elle est sous tension.
 AVERTISSEMENT	Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux et tout autre matière inflammable à une distance minimale d'un mètre de la sortie d'air.
 AVERTISSEMENT	N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins que ces personnes ne soient surveillées en permanence.

ATTENTION

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où se trouvent des enfants et des personnes vulnérables.

Le radiateur soufflant ne doit pas être installé sous un interrupteur ou une prise électrique.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances, sous réserve qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions pour une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation sûre et s'ils comprennent les dangers qu'il comporte.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer d'entretien quelconque.

N'utilisez pas le radiateur soufflant à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine. En ce qui concerne l'utilisation de radiateurs soufflants fixes qui peuvent être utilisés dans les salles de bains, ces derniers

FR Radiateurs soufflants

(Traduction des instructions d'origine)

doivent être installés de sorte que l'interrupteur d'alimentation et les autres commandes ne soient pas accessibles depuis la baignoire ou la cabine de douche. Les radiateurs soufflants ne doivent pas être placés à proximité d'objets inflammables. Voir fig. A. (Les distances indiquées sont des distances minimales.)

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de services ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Radiateurs soufflants portatifs :

N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.

N'utilisez pas ce radiateur s'il présente des signes visibles de dommages.

Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable ou fixez-le au mur, le cas échéant.

Les radiateurs soufflants portatifs ne conviennent qu'aux locaux bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Ces radiateurs soufflants sont adaptés à une utilisation fixe et portable. Les radiateurs sont classés IPX4 et peuvent être utilisés dans des pièces sèches ou humides.

Protection contre la surchauffe pour A

Les radiateurs soufflants disposent d'un interrupteur thermique qui coupe l'alimentation en cas de panne du moteur ou de surchauffe. Après avoir refroidi le radiateur soufflant, la réinitialisation peut être effectuée à l'aide d'un tournevis à travers le trou du panneau de commande. Si le radiateur soufflant ne démarre pas après l'avoir remis sous tension, vous devez contacter le fabricant, son prestataire de services ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

DELTA 15000, 15000T (B)

Les radiateurs soufflants DELTA sont adaptés à une utilisation portable ou peuvent être installés en permanence à une hauteur d'au moins 1,8 mètre. Les radiateurs sont classés IPX4 et peuvent être utilisés dans des pièces sèches ou humides.

DELTA 21000, 21000T (B)

Ne doit être utilisé qu'en tant que radiateur soufflant fixe et installé à une hauteur d'au moins 1,8 mètre. Ce radiateur soufflant est livré avec une fixation murale et sans fiche pour le câble.

Les radiateurs sont classés IPX4 et peuvent être utilisés dans des pièces sèches ou humides.

Protection contre la surchauffe pour B

Les radiateurs soufflants disposent d'un interrupteur thermique qui coupe l'alimentation en cas de panne du moteur ou de surchauffe. Si le radiateur soufflant ne démarre pas après l'avoir remis sous tension, vous devez contacter un

FR Radiateurs soufflants

(Traduction des instructions d'origine)

électricien. Voir fig. C pour le démontage du boîtier.

Instructions générales pour A + B

Installation permanente (fixe) Le radiateur peut être installé horizontalement ou à une inclinaison de 15° vers le bas.

Le panneau de commande doit être visible à 1 mètre de distance.

1. Les fixations sont fixées au boîtier à l'aide de 4 vis. Les deux rondelles d'écartement sont placées entre le boîtier et le cadre tubulaire (dans le trou inférieur).

2. Marquez les positions des trous. Percez 4 trous pour installer la fixation au mur. Utilisez des vis M8.

3. Fixez maintenant le radiateur dans les vis supérieures et vissez les vis inférieures.

Utilisation de DELTA – Liste des signes



OFF



Radiateur en marche



Ventilateur à vitesse moyenne et chauffage moyen



Ventilateur à pleine vitesse et chauffage moyen



Ventilateur à pleine vitesse et chauffage fort

Les radiateurs soufflants DELTA ne nécessitent aucun entretien. Cependant,

il est recommandé de nettoyer le radiateur soufflant en éliminant la poussière à l'aide d'air comprimé après une longue période d'utilisation ou après une utilisation dans des pièces poussiéreuses.

Minuterie

Pour régler la minuterie, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, puis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage souhaité.

Installation électrique

L'installation doit être effectuée à l'aide d'un dispositif de coupure omnipolaire avec un espace de contact d'au moins 3 mm par pôle. L'installation permanente doit toujours être effectuée par un électricien agréé conformément à la réglementation en vigueur. Seul un électricien connaît la réglementation en vigueur. Les bornes sont accessibles une fois les vis et la plaque du côté droit retirées.

Conservation et stockage

Les appareils doivent être stockés dans les conditions suivantes :

- humidité relative maximale de 60 %
- température minimale de 15 °C

FR Radiateurs soufflants

(Traduction des instructions d'origine)

Exigences d'informations pour les dispositifs de chauffage électriques décentralisés

Identificateur(s) de modèle :			
Produit	Symbole	Valeur	Unité
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	Pnom	Voir tableau	kW
Puissance calorifique minimale (à titre indicatif)	Pmin	Voir tableau	kW
Puissance calorifique continue maximale	Pmax	Voir tableau	kW
Consommation électrique auxiliaire			
À puissance calorifique nominale	elmax	Voir tableau	kW
À puissance calorifique minimale	elmin	Voir tableau	kW
En mode veille	eISB	0	kW

N° de produit	Type	kW Pmin / Pnom / Pmax	kW elmin / elmax
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,540 / 3,190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3x400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1,553 / 3,203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3x400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3,053 / 6,356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3x400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4,553 / 9,503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3x400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7,605 / 15,855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3x400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10,605 / 22,155





FR Radiateurs soufflants

(Traduction des instructions d'origine)

Identificateur(s) de modèle :	
Produit	Unité
Type de débit calorifique, pour dispositifs de chauffage électriques décentralisés à accumulation uniquement (un seul choix possible)	
Réglage manuel de la charge calorifique, avec thermostat intégré	N/A
Réglage manuel de la charge calorifique, avec rétroaction de la température de la pièce et/ou de la température extérieure	N/A
Réglage électronique de la charge calorifique, avec rétroaction de la température de la pièce et/ou de la température extérieure	N/A
Puissance calorifique de ventilation tempérée	N/A
Type de puissance calorifique/réglage de la température de la pièce (un seul choix possible)	
Puissance calorifique à une seule étape et aucun réglage de la température de la pièce	Non
Deux étapes manuelles ou plus, aucun réglage de la température de la pièce	Non
avec réglage mécanique du thermostat de la température de la pièce	Oui
avec réglage électronique de la température de la pièce	Non
réglage électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
réglage électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Non
Autres réglages (plusieurs choix possibles)	
réglage de la température de la pièce, avec détection de présence	Non
réglage de la température de la pièce, avec détection de fenêtre ouverte	Non
avec réglage de distance	Non
avec commande de mise en marche adaptative	Non
avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
avec thermomètre à boule noire	Non

FI Lämpöpuhaltimet

(Alkuperäisen ohjeen käännös)

 VAROITUS	Lämpöpuhallinta ei saa peittää ylikuumenemisvaaran takia.
 VAROITUS	Liitinkotelo ei saa avata, kun virta on kytketty päälle.
 VAROITUS	Pidä tekstiilit, verhot ja muut syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin etäisyydellä poistoilma-aukosta palovaaran vähentämiseksi.
 VAROITUS	Tätä lämpöpuhallinta ei saa käyttää ilman jatkuvaa valvontaa pienissä tiloissa niin, että laitteen käytöstä vastaavat henkilöt eivät pysty poistumaan tiloista omin avuin.

VARO

Eräät tuotteen osat voivat kuumentua erittäin voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta tiloissa, joissa on lapsia ja herkkiä ihmisiä.

Lämpöpuhallinta ei tule asentaa sähkökatkaisimien ja pistorasioiden alle.

Laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aistitoiminnoiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävää tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, mikäli käyttö on valvottua tai heitä on opetettu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman valvontaa. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, ellei heitä valvota

koko ajan. Lapset, jotka ovat iältään kolmesta alle 8-vuotiaita, saavat kytkeä laitteen toimintaan ja pois toiminnasta vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu sille tarkoitettuun asianmukaiseen käyttöpaikkaan ja lapsia valvotaan tai heille on kerrottu, miten laitetta käytetään turvallisesti, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset, jotka ovat iältään kolmesta alle 8-vuotiaita, eivät saa kytkeä, säätää ja puhdistaa laitetta tai huoltaa sitä.

Lämpöpuhallinta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkukaappien, pesualtaiden tai uima-altaiden lähellä. Kylpyhuonekäyttöön sallitut kiinteät lämpöpuhaltimet on asennettava niin, ettei virtakytkimeen ja muihin säätimiin ylety kylpyammeesta tai suihkukaapista. Lämpöpuhaltimia ei saa sijoittaa helposti syttyvien esineiden lähelle. Katso kuva A. (Ilmoitetut etäisyydet ovat vähimmäisetäisyyksiä.)

FI Lämpöpuhaltimet

(Alkuperäisen ohjeen käännös)

Vioittuneen johdon vaihto on vaaratilanteiden välttämiseksi tilattava valmistajalta, valmistajan valtuuttamalta huoltoliikkeeltä tai vastaavan pätevyyden omaavalta henkilöltä.

Siirrettävät lämpöpuhaltimet:

Tätä lämpöpuhallinta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.

Tätä lämpöpuhallinta ei saa käyttää, jos se on pudonnut.

Lämpöpuhallinta ei saa käyttää, jos siinä näky vaurioita.

Tätä lämpöpuhallinta on käytettävä vaakasuoralla, vakaalla pinnalla tai se on kiinnitettävä seinään.

Siirrettävät lämpöpuhaltimet soveltuvat ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

DELTA 3000, 3000T, 6000, 6000T, 9000, 9000T, (A)

Nämä lämpöpuhaltimet soveltuvat kiinteään ja siirrettävään käyttöön. Lämpöpuhaltimien kotelointiluokka on IPX4, ja niitä voidaan käyttää kuivissa ja kosteissa tiloissa.

Mallin A ylikuumenemissuoja

Lämpöpuhaltimissa on suojakatkaisin, joka katkaisee virransyötön, jos moottori vikaantuu tai laite ylikuumenee. Kun lämpöpuhallin on jäähtynyt, laitteen voi nollata paneelissa olevan reiän kautta ruuvimeisselillä. Jos lämpöpuhallin ei käynnisty uudelleen,

vaaratilanteiden välttämiseksi on otettava yhteyttä valmistajaan, valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai vastaavan pätevyyden omaavaan henkilöön.

DELTA 15000, 15000T (B)

DELTA-lämpöpuhaltimet soveltuvat siirrettävään käyttöön tai ne voidaan asentaa pysyvästi vähintään 1,8 metrin korkeudelle. Lämpöpuhaltimien kotelointiluokka on IPX4, ja niitä voidaan käyttää kuivissa ja kosteissa tiloissa.

DELTA 21000, 21000T (B)

Voidaan käyttää vain kiinteänä lämpöpuhaltimena, ja laite on asennettava vähintään 1,8 metrin korkeudelle. Tämän lämpöpuhaltimen mukana toimitetaan seinäasennuskiinnike. Sen mukana ei toimiteta johdon liitintä. Lämpöpuhaltimien kotelointiluokka on IPX4, ja niitä voidaan käyttää kuivissa ja kosteissa tiloissa.

Mallin B ylikuumenemissuoja

Lämpöpuhaltimissa on suojakatkaisin, joka katkaisee virransyötön, jos moottori vikaantuu tai laite ylikuumenee. Jos lämpöpuhallin ei käynnisty uudelleenkytkennän jälkeen, käänny sähköasentajan puoleen. Katso ohjeet kotelon irrottamiseen kuvasta C.

Yleistä koskien malleja A + B

Pysyvä (kiinteä) asennus – Lämmittimen voi asentaa vaakasuoraan tai alaspäin kallistuen 15° kulmaan.






FI Lämpöpuhaltimet

(Alkuperäisen ohjeen käännös)

Käyttöpaneelin on näytävä 1 metrin etäisyydeltä.

1. Kiinnitä kiinnittimet koteloon 4 ruuvilla. Aseta kaksi aluslaattaa kotelon ja putkikehikon väliin (alempaan reikään).
2. Merkitse reikien paikat. Kiinnitä kiinnitin seinään poraamalla 4 reikää. Käytä M8-ruuveja.
3. Kiinnitä lämmitin ylemmillä ruuveilla ja kiinnitä alemmat ruuvit.

DELTA-laitteen käyttö – merkkien selitykset

-  Pois toiminnasta
-  Puhallin käytössä
-  Puhallin puoliteholla ja lämmitys puoliteholla
-  Puhallin täydellä teholla ja lämmitys puoliteholla
-  Puhallin täydellä teholla ja lämmitys täydellä teholla

DELTA-lämpöpuhaltimet eivät vaadi huoltoa. Lämpöpuhallin on kuitenkin hyvä puhdistaa pölystä paineilmalla pitkän käyttöajan jälkeen tai kun sitä on käytetty pölyisissä tiloissa.

Ajastin

Aseta aikaviive kiertämällä nuppia myötöpäivään ja sen jälkeen takaisin vastapäivään haluamaasi asetukseen.

Sähköasennus

Asennuksessa on käytettävä kaikki navat katkaisevaa pääkytkintä, jonka koskettimien katkaisuvälin on oltava vähintään 3 mm. Valtuutetun sähköasentajan tulee aina suorittaa pysyvät asennukset voimassa olevien säädösten mukaisesti. Vain sähköasentaja tuntee voimassa olevat säädökset. Liittimet tulevat näkyviin, kun ruuvit ja levy oikealta puolelta irrotetaan.

Säilytys ja varastointi

Yksiköitä on säilytettävä seuraavissa olosuhteissa:

- suhteellinen kosteus enintään 60 %
- lämpötila vähintään 15 °C

FI Lämpöpuhaltimet

(Alkuperäisen ohjeen käännös)

Sähkökäyttöisten paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset

Mallimerkinnot:			
Tuote	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	Pnim	Ks. taulukko	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	Pmin	Ks. taulukko	kW
Suurin jatkuva lämpöteho	Pmaks	Ks. taulukko	kW
Lisäsähkökulutus			
Nimellislämpöteholla	emaks	Ks. taulukko	kW
Vähimmäislämpöteholla	emin	Ks. taulukko	kW
Valmiustilassa	eVT	0	kW

Tuotenro	Tyyppi	kW Pmin / Pnim / Pmaks	kW emin / emaks
69820017 69820025 (T)	DELTA 3000(T), 230 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1 540 / 3 190
69820033 69820041 (T)	DELTA 3000(T), 3×400 V~, 3 kW	1,5 / 3 / 3,15	1 553 / 3 203
69820058 69820066 (T)	DELTA 6000(T), 3×400 V~, 6 kW	3 / 6 / 6,30	3 053 / 6 356
69820074 69820082 (T)	DELTA 9000(T), 3×400 V~, 9 kW	4,5 / 9 / 9,45	4 553 / 9 503
69820090 69820108 (T)	DELTA 15000(T), 3×400 V~, 15 kW	7,5 / 15 / 15,75	7 605 / 15 855
69820116 69820124 (T)	DELTA 21000(T), 3×400 V~, 21 kW	10,5 / 21 / 22,05	10 605 / 22 155

FI Lämpöpuhaltimet

(Alkuperäisen ohjeen käännös)

Mallimerkinnyt:	
Tuote	Yksikkö
Lämmönsyötön tyyppi, koskee vain sähkökäyttöisiä paikallisia tilalämmittimiä (valitse yksi)	
Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	Ei sovelleta
Manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei sovelleta
Sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	Ei sovelleta
Puhallinlämmitys	Ei sovelleta
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitse yksi)	
Yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
Vähintään kaksi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	Ei
mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	Kyllä
sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei
Muut säätömahdollisuudet (voit valita useita)	
huonelämpötilan säätö, sisältää läsnäolotunnistimen	Ei
huonelämpötilan säätö, sisältää avoimen ikkunan tunnistimen	Ei
sisältää lisävarusteena saatavan etäohjauksen	Ei
sisältää mukautuvan käynnistyksen ohjauksen	Ei
sisältää käyntiajan rajoituksen	Ei
sisältää lämpösäteilyanturin	Ei

JEVI A/S

Godthåbsvej 7

DK-7100 Vejle

Tlf.: +45 75 83 02 11

Fax: +45 75 72 29 00

www.jevi.com